

贈閱

新交換

589

劇學

南京戲曲音樂院
北平分院研究所

月刊

中華郵政
特准掛號
新聞紙類

目錄

第一卷第九期

一年九月出版

中華民國二十

戲劇(二).....劉守麟

戲劇詞典釋例.....徐凌霄

劇韻新編(續).....曹心泉

玉霜瑟藏曲提要(落金扇 牡丹圖).....杜穎陶

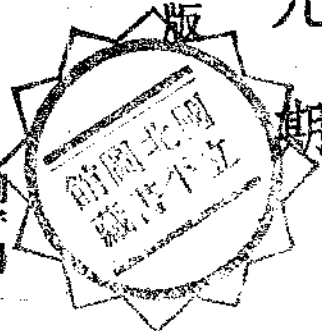
古樂器考(六).....邵若生

領袖慾(馬克柏斯奧斯密潤).....徐凌霄

荊軻(新歌劇).....王泊生

墨香劇話.....陳墨香

慰秋談劇.....哈慰秋



劇學月刊第一卷第九期目錄

莫利哀像

費俄肖像

德利比像

達刺馬像

服爾德像

拉居納像

圖

戲劇(二)

戲劇詞典釋例

劇韻新編(續)

玉霜移藏曲提要 落金扇 牡丹圖

古樂器考(六)

領袖慾(馬克柏斯與斷密淵)

荊軻(新歌劇)

墨香劇話

慰秋談劇

程硯秋五月自巴黎寄

劉守鶴

徐凌霄

曹心泉

杜穎陶

邵茗生

徐凌霄

王泊生

陳墨香

哈慰秋

戲曲學校第一次

特請

唯一新科班
中華戲曲學校

正式公演
全體學生

戲曲學校

重要戲目

十日	十一日
英雄義	泗州城
珠簾寨	南天門
	遊六殿
	長板坡
	黃金台
	搖錢樹

日期

九月十六日 白天

票價

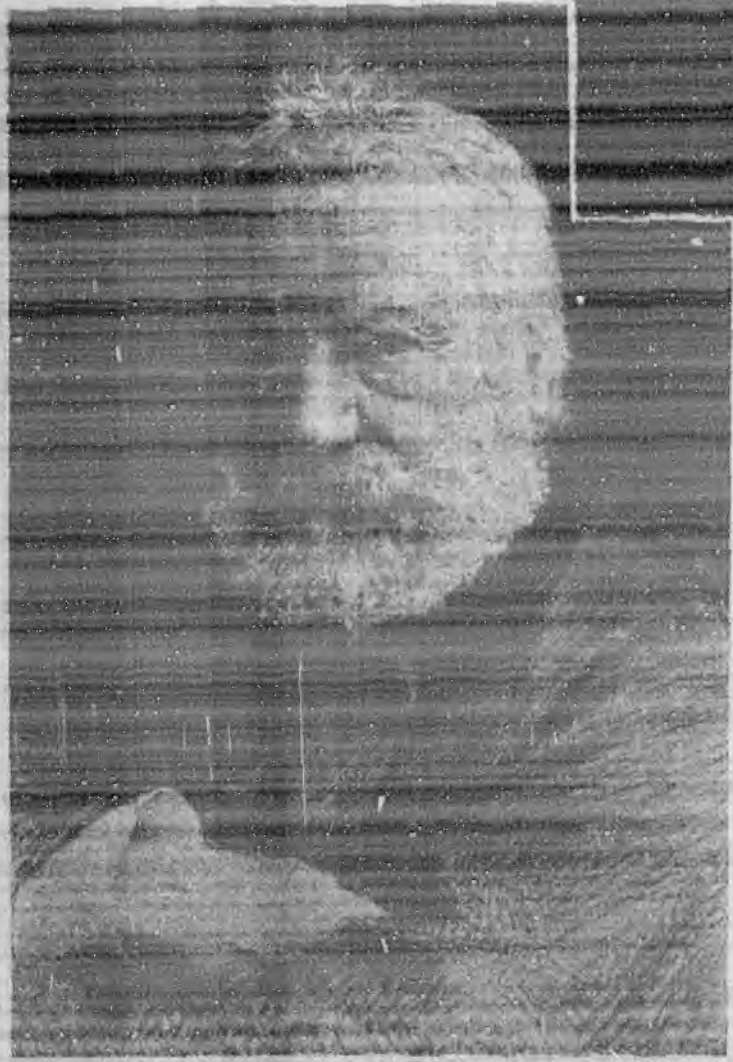
散座	三毛
二毛	頭級
一毛	包廂
五毛	二元

公演之新式廣告

莫利哀像

藏法蘭

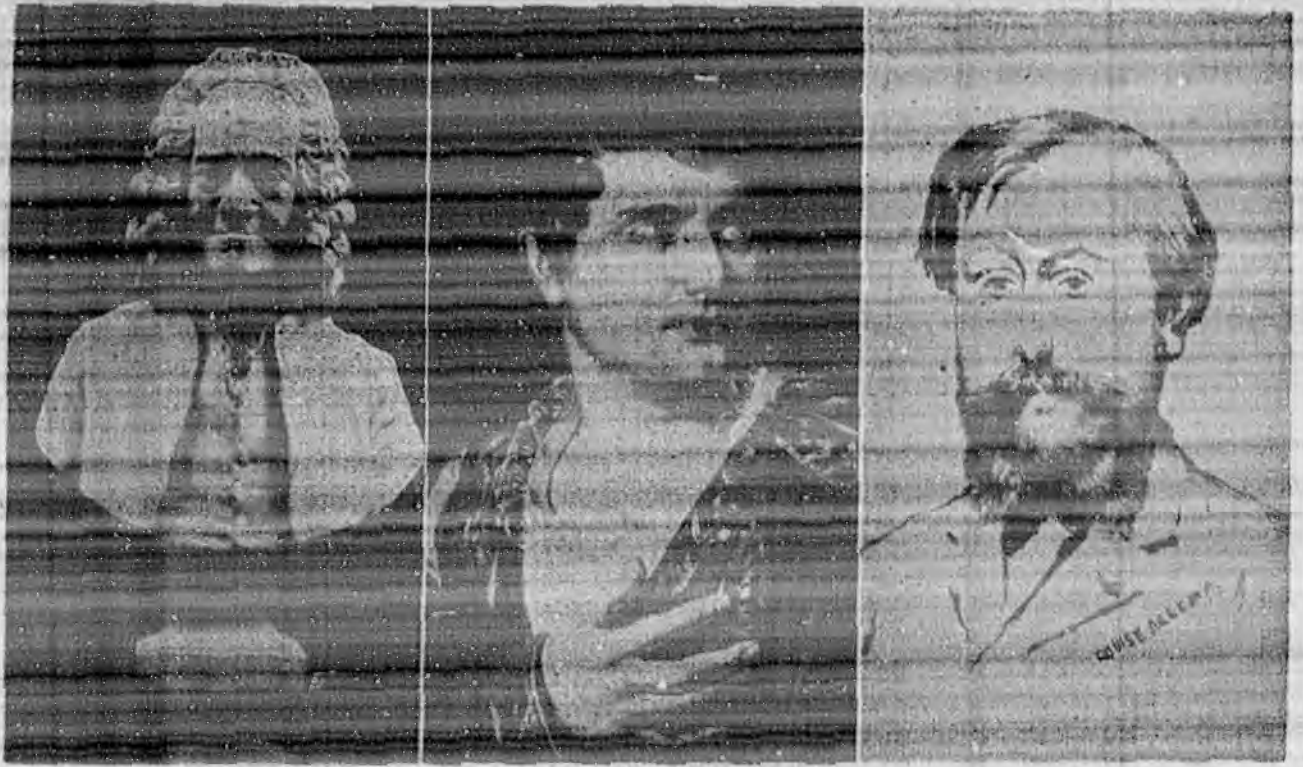
西劇場



羅俄肖像

藏羅俄

博物館



(德爾服)

(馬刺達)

(比利德)



藏法國國家歌舞院博物館

拉居納

戲

劇

(續)

一 導言

二 戲劇的內心

三 戲劇的外形

四 戲劇的手段

五 戲劇的目的

六 結論

戲劇的外形

(一)

在戲劇裡面，能够直接訴諸我們的視覺和聽覺，都是藝術。因為這樣，所以我們叫戲劇的藝術做戲劇外形。不用說：詞句，音樂，繪畫，歌，舞，科，白，衣冠配製，器具揀造，舞臺建築，概行包括在這裡面了。

戲劇，莫說你要演唱，你就祇編一個劇本，你也非以藝術為牠的外形不可。但是，詞句，音樂……這許多種的藝術當中，竟沒有一種可以不要的嗎？來研究研究看，這個問題不小啊！

詞句可以不要嗎？可以的；啞劇就是不要詞句的，牠還是成其為戲劇，而且牠那特別注重——簡直是完全注重肢體及面部的表情，尤其實現了寫實劇的精神。西洋有啞劇，中國亦復有啞劇。以前北京人藝專門學校，曾有一些啞劇的創作，看見過的人都很贊美。二黃劇中的玉堂春，當王金龍在公堂上因看見玉堂春而神經病暴發的時候，接下去請醫和治病的兩場都是啞劇，那是何等精彩的喜劇啊！不過，啞劇總好像不能演出大複雜而冗長的故事來，因而牠祇能夾在一個有詞句的長劇裡面顯一顯身手，牠的獨立性是比較的薄弱些。我們看：無聲電影不能不用字幕，字幕不就是詞句嗎？並且有聲電影已經駸駸乎要奪無聲電影的席了。那麼，我們固然可以承認啞劇是戲劇，同時也就知道詞句是戲劇的重要藝術。

音樂可以不要嗎？可以的；話劇雖然有時也於幕與幕之間利用音樂來填補空隙，實際牠的本身是沒有沾點音樂氣的，牠的戲劇價值還是很偉大。有些人說：中國介紹西洋戲劇的人

們，祇介紹話劇而不介紹歌劇——樂劇，似乎有點避重就輕，畏難趨易的嫌疑。其實，話劇有話劇的精神，樂劇有樂劇的味道，戲劇的輕重和難易似乎不在用音樂與否的上頭區別；正如一盤乾炸雞和一碗清蒸雞，弄得如何是不在有湯與否的上頭區別的。不過，這個純粹土貨的中國戲劇，是從來就用音樂的——就是優孟，優施……他們所演那有科白而無詞曲的尙未成爲戲劇的戲劇，也不見得科白中不夾入一些粗糙的音樂，宋以後的正式出世的戲劇更不用說了。態度是由立場決定的；我們是站在研究這個純粹土貨的立場上，所以我們的態度是承認音樂爲戲劇的重要藝術。

繪畫，在戲劇藝術上也有很重要的地位；牠能應用到布景方面，化妝方面，舞臺紛飾方面，這是無論在那種戲劇裡都一樣的。衣冠配製，器具揀造，舞臺建築，都和繪畫相同，除開形成爲戲劇的附庸的大鼓，說書，道情，蓮花落……等之外，在任何種戲劇裡都是不可缺的藝術。

再則，說到歌，舞，科，白；有科與白而無歌與舞的戲劇是話劇，有舞與科而無歌與白的戲劇是啞舞劇；足見在一個戲劇裡，並不必歌，舞，科，白，全都到齊。但是，應當到的，總得請牠到一到；譬如說：祇有歌與白而無舞與科，那不成了話匣子了嗎？在中國戲劇裏面，歌，舞，科，白，已經冶於一爐的了；站在我們的立場，這四者都要被承認爲重要藝術的。

戲劇的藝術是不厭其復雜；戲劇的外形的特徵，就是集中各種復雜的藝術而整理運用之。要想把戲劇的文學的內心，從舞臺上曲曲傳到觀衆腦海裏，假如不能運用各種藝術的復雜美以爲媒介，那劇本就再完滿些，也會蒙『佛頭著糞』之羞，而失去觀衆的同情。文學上失敗了的戲劇，我們否認牠是戲劇；藝術上失敗了的戲劇，我們又豈能承認牠是戲劇？這不是存心挑眼，文學和藝術本是戲劇的兩個不可偏廢的大柱頭啊。

所以，戲劇以藝術爲外形，是必要的；否則不成其爲戲劇。

是的，提起藝術，也真叫人頭痛，藝術的領域裡，滿滿地而且濃濃地塗着個人主義的顏色啊！在中國，這是冤人的話嗎？

藝術家，惟恐他的天才不發展到極度；然而，藝術是有極度的東西嗎？藝術家不間斷地努力，藝術就不間斷地發展；然而，藝術家那跟着鼻孔出氣而持續着的生命有多麼長呢？一旦鼻孔閉塞而求不能出氣了，藝術的生命不是會與藝術家的生命同時斷絕嗎？假如有法子使藝術生命不與藝術家的鼻孔的生命同時斷絕的話，藝術家豈不是撇開一個小的鼻子而永存其生命於偉大的歷史上嗎？這些問題，外國的藝術家早已顧慮到了，中國的藝術家却始終沒理會得。所以，外國的藝術家惟恐他的藝術沒有傳人，並且惟恐傳人不多。中國的藝術家就惟恐他的藝術被人學去，因爲怕『青出於藍而勝於藍』他就臉上沒有光彩了；這種有我無人的心理，豈是藝術家忠於藝術者所應有的？他們說：『會教武，留二步，免得徒弟打師傅！』其

實徒弟是否『以夫子之道反害夫子』，那是道德問題，與藝術問題有甚麼相干？他們不了解，因而他們甯肯他們的藝術沒有傳人，甯肯藝術陪着他們進棺材，使人盜墓都盜不出來；於是乎中國藝術就老在『旅進旅退』的狀態中。要說悲劇，這怕是悲到再無可悲地步了！

戲劇上所需要的藝術是這樣複雜；一個戲劇作家，或者戲劇演者，或者劇院經營者，他可不是萬能的上帝啊！你叫他怎樣以一人之身去完成整個戲劇的藝術呢？音樂家，畫家，彫刻家，建築家，製造家……都應當起來幫助纔行。幫助戲劇的藝術成功，與幫助名角藝術成功不同；後者是以個人爲目的，前者則是以社會爲目的。因爲幫助戲劇藝術成功是以社會爲目的，就每個藝術家——戲劇作家和演者也在內——都要把他的藝術公諸社會。你可以在北平工作，但你必須有許多弟子把你的藝術介紹到其他各地方的戲劇場合裏去；如果你的弟子有在城裏的，你也不妨挑着藝術的擔子走進鄉裏的劇場。你應當把你的藝術盡量傳給你的弟子；如果你的弟子有超於你貢獻時，你不用慚愧，更不用着惱，反而可以學他。總而言之：你要把半點半滴的自私自利的心理都洗滌得乾乾淨淨，『徒弟打師傅』的顧慮不應有，『君子盛德容貌若愚』的樣兒也不必裝；你祇應當問問你的藝術已經社會化到甚麼程度？以社會爲目的的戲劇藝術已經成功到甚麼程度？今後要如何繼續努力以求以社會藝術爲外形的戲劇之成熟？

長袖的纔能善舞，多財的纔能善賈，要成熟以社會藝術爲外形的戲劇，非多數藝術家以

大公無私的態度來通力合作是不成功的。戲劇既是指導人生的東西，而牠需要藝術是那樣的切，藝術家們站在社會動物的立場上，尤其是站在人生藝術化的思想出發點上，該怎樣對牠盡忠啊！否則，戲劇藝術個人主義的場合中絕不會成熟；縱然偶爾因個人的絕頂天才的發展而成熟了幾分，也免不了『人存政舉，人亡政息』之恨，那幾分成熟轉瞬又成了『廣陵散』了。所以，戲劇要以藝術爲外形，尤其要以社會藝術爲外形；不以藝術爲外形的戲劇不是戲劇，不以社會藝術爲外形的戲劇不是成熟的戲劇。

未完

戲劇詞典釋例

徐凌霄

綜核西語文之法則與慣例，
以利中劇戲詞之認識。
依據各類學藝詞典之先例，
以便戲劇詞典之編成。

編制劇體詞典，動機甚早，我在去年八月九日的京報劇刊，曾經寫過一段「緣起」說的是：

「改良戲詞」亦是「改良舊劇」聲中一種較普遍的聲浪。戲詞誠然有許多不文不妥之處，但欲從事改良，必須先了解「戲詞」之所以為「戲詞」，其關係於戲劇之整個的組織者若何？其關於戲場上發音念詞之音節者若何？其關係於特成之意義者若何？均須作系統之研究，而後何者必改，何者必不可改，乃有著手之可能。蓋無論何種語文，都作興有其習成之詞句或名詞，其專門學藝之特編詞典，更屬不鮮。若皆以日常生活之語言或文詞家之雅調為標準，而輒思改竄，如賣馬之「策毀」要改作「懺悔」，天雷報之「趕門在外」要改「趕在門外」之類，則治絲益紊，揚湯止沸，未見其可也。卑人有志於編訂「戲劇詞典」，附以釋義及舉例，*Idioms and phrases established in chinese plays*亦即整理樂劇之一種重要工作。並且把「取

笑了」作爲一個例子，現在擬繼續編製下去，積久了可以成爲一種詞典，於解決戲詞之疑難，固爲必要，卽作中國文辭的參考，亦不爲無益。

一般人所以陷於迷罔者，或以常人之口語爲標準，而斥戲詞之不合，不知戲詞非常語也。或以文人之文辭爲楷模，而笑戲詞之不文，不知戲詞又非文辭也。常人之口語，與文人之文辭，雖與戲詞有不少之關係，但若用作衡量戲詞之天平砝碼，則南轅北轍，蓋戲劇是一種藝術，是藝術便不能盡合於自然。每一種藝術各有其歷史，各有其立場，各有其組織。甲藝術之所有，於乙藝術又未必適用。推之其他科學，文學，宗教，社會中各行各色，亦莫不有其行話，有其成詞，不可執常例以衡特例，且不可執甲種之例以論乙種之例。試觀西方學藝之發展日豐，人文之研究日進，各式各類之詞典亦編製特精而備。須知卽就文學之嚴格範圍而論，詩中之詞句，置之散文中，就有許多不可解。而散文中之詞句若改作詩詞，亦須另變一組織或格調。若彼此以「不通」相輕相榜，則「文學」的立場上，就難免「自己窩裏造反」，而尙有暇議論戲詞之不通乎？

然則戲詞果能免於「不通」之病乎？曰不但不能免，而且不通之病很多。但若不認清原則，釐定體類，則通者常被議爲不通，而不通者反以爲通。由文學界不正當之批評而使伶人亂改一氣，結果必致混亂矛盾，非驢非馬。此在編製詞典之先，所以有先定則例之必要也。

欲定則例，可以先求先例。論到語文一事，說句老實不客氣的話。中國的語文，向來就

沒有系統的整理，所以文學的文詞，各類的用詞，儘管很豐富很美麗的發展或存在，但若提到法則，體類，誰也弄不清楚。近十年新文化勃興，始從事於中國語文之整理，至不得已，以外國文法爲標準，其中自不免有杆格之處，然中國的語文法實無可依據。不求之於他人，更有甚麼法子？現在整理劇體文詞，不能不從西方先進之後，亦此理也。

西方語文之分類，列爲六項，(一)文學的(二)文法的(三)成詞的(四)口語的(五)土語的(六)行話的，今舉例如下。

(一)文學的 *Literary*

文學的句子，是常常不能照常語共論的。其句法詞語，在常人目中，或者譏爲「不通」，但這實在議論人家不通的人之「不通」。在中國的詩文裏「紅豆啄餘鸚鵡粒」與「碧梧棲老鳳凰枝」，以及「漱石枕流」之類，曾經引起不少之懷疑。而詩經之有「不」無「不」，論語之訓「亂」爲「治」，亦有人作有味之研究。其在歐西又有文豪特許之例 *Special allowance for great writers* 文豪的造句用字，常常不受文法的拘束，有特用的詞 *Phrase* 自編的字，例如梭士比亞 *Shakespeare* 的詩文戲曲，嘗有所謂梭士比亞式的字句，甚至定爲專門，稱爲專派，普通人明知太別致了，卻因爲他是文學家，於是特別優待而稱許之。上海商務印書館出版之莎士比亞——(周越然著)——「文法」與「詩律」中列舉甚詳。若在中西文學上的先例先有調查。則對於中劇裏詞句如「自道自遙」心懷不憤」等句，就不能率然議其不通了。

當然「何計安在」「家嚴有語呼兄弟」是不能援例的。

(二)文法的 *Grammatic*

文法實在是語法，就是人類語言的正當使用，*The right use of language (human speech)* 所以文法八部亦是指語言而言，*eight parts of speech*。人類的語言，本來一半是天籟，所謂語法，不過把自然的語言加以整理，並非特定章程拘束人類。所以文法上雖然屹然分立著八部，可是人們已經通融著用慣了的，文法家亦只好把同一個字添個註解，作為兩可，甚而至於三可，四可，字典上每個字差不多總占著三四部之多。餘若「謂詞的名詞」*Verbal noun*「區詞的代名」*Relative pronoun*等等，究竟「誰是誰的母親，誰是誰的兒子」誰是「真龍天子」「有道明君」，誰是「跨下之駒」「帳下之將」，也實在不易辦一個水落而石出，想當初文法先生想不出萬全之策的時候，亦說過不少的「將就些兒罷」，不過有此整理，比之聽其自然者，其文化上之特效，已超過多多，中國的戲詞最有道理，而被一般粗率的人冤枉作為不通的。莫過「自叙詞」「報名」「背工」等。這一節若是明白文法的人，可以一望而知為「身」*Person* 的轉移，或兼代。但國人不明白「身」的分類，所以於「報名」「引子」「背工」等詞，常常與「對話詞」混為一談，而致於愈說愈胡塗。

(三)成詞的 *idiomatic*

成詞的勢力很大，中劇裏的成詞，常常被人笑為不通。但是西方亦有些慣用了的詞語，在

文法上每每講不通，而在語言或文字上都占著很大的勢力，有象徵詞，有活用詞，有別構詞，其類甚多。那氏文法於文法之外，特列爲一項，猶不過百之一耳。茲卽就那氏所舉，摘一二例：

(1) 因聲韻的關係而成者，如 *You are mistaken*，於指說一人錯誤時恒用之，然於文法實爲不合。因其人不過做錯了事或說錯了話，被錯誤者另有對象，其人原是主動而非被動，然在此句則似其人被人錯誤了矣。那氏於此，只云文法雖誤，習詞已成，甯可不顧文法而用之，但未說出理由。卑人加以體會，認爲聲韻的關係，蓋此句 *You are mistaken*，尾音甚響亮而沉著，比 *You mistake it*，較有分量，因音節之充足而生加力之特效。中戲韻白旣以音樂的節奏爲要素，故以聲韻的關係而成爲習詞者，亦未可準以常語而議其不合，如：

(a) 甚等樣人（金水橋之你是甚等樣人，宇宙鋒之他乃甚等樣人）又是「等」又是「樣」，驟聽或驟看，皆若不可解，其實聲韻圓滿，氣口充足，旣已習用，卽是劇體的成詞，含有身分觀念之嚴重意味，若改爲甚麼樣人，雖然比較順耳，而與平常詢問者無所區別。（故如打魚殺家蕭桂英問其父「那二位叔父他是何人？」則不說他甚等樣人）且平上去三聲，開口閉口音皆備，直是無法換字，故在聲韻及意義上皆爲戲劇之成詞。

(b) 趕門在外（天雷報將他趕門在外，善寶莊將老娘趕門在外），此句以常例論之，亦是不通，而發源秦腔，能使京朝式的貴雅伶人沿用不廢者，正因（一）聲韻方面，合於逗頓，

（「趕門」門字平聲合於小逗，「在外」兩開口適於大逗，）（二）意義方面，又成爲放逐之特義，若加以補足，乃是「趕出門去，流落在外」，但此八字，只能作爲話語，而不能爲成詞，以其太羅瑣也，嘗見有人笑爲不通，強改爲「趕在門外」，不但音節全啞，而且趕出門去，繞個灣兒就再回來，全非原詞之意義矣。（如司塔林放逐杜洛斯基，若用劇體叙法，可以說「趕門在外」但決不能說司塔林將杜洛斯基趕出門外，）

又「槍挑腸外」——界牌關一句，按英文倒是合於文法，如 *You drive him out* 乃「你逐他外」也。又如「斬盡殺絕」，按常例說「斬盡」就是「殺絕」，何必重複。「開刀問斬」，「開刀」在「問斬」之前，亦似顛倒，然而皆爲聲韻關係，成立習詞之可能。聲韻的特例，在戲詞上多不可數，研究或批評戲詞者，於此最宜注意。須知中西文字中類此者例不勝舉也。

（2）因情境的不同而兩可者，如 *I am coming* 及 *I am going*，那氏註謂皆可用，皆不錯。亦未詳其理由，此如中國語，此地之甲約彼地之乙，乙答「我就來」或「我就去」皆無不可。「來」者就對方之立場而言，「去」者就此方之立場而言，其表明之傾向則一也。曾記乾隆時一邊臣奏報有「派員來京」語，乾隆大加教訓，謂應說「派員往京」，然此疆臣實不爲誤，假如彼語中「萬國來朝」「或某國來朝」，亦須說「某國往朝」乎。惟紙上文章既無現實的情境，可以指說，倒像有些疑義。則可以戲詞證之。

「……先行一步……隨後就來」，譯作英文則爲 *you go first (or ahead) and I will come soon* 此

處在戲詞，亦可說「隨後就到」，但罕有說「隨後就去」者，則以說話者其身雖在此，而其意已不覺轉到目的地之一方面也。（青梅宴，十字坡中均有此式之詞），其實說「隨後就去」亦非不通，但戲場上之用來字確比「去」字來得親切有味。如落馬湖樵夫再三約天霸到其家去，「你要不來，可是瞧不起我，」天霸答「一定要來的」或定來拜訪。但不能說「一定要去的，」故就戲中情形體會，「來」字實比「去」字活潑而親切，可知英文 *coming* 與 *going* 雖受文法家同樣之許可，而其中卻有親切與平泛之不同，欲得深切之領悟，可就以上所舉之戲詞證之。

(四)口語的 *colloquial*

中國昔日文章與語言截然分途，若文人筆下雜以話體，必受誹笑，西方文字則本是語體，但亦有文的語體與口頭的語體之不同，其一爲音的緊縮或轉變，*can not* 之縮爲 *can't* 及 *it is* 之縮爲 *'s* 之類，亦如北平語「不用」之縮爲「甭」。「給」之轉爲「跟」。其口頭的成詞，如「一包在內」雖是口語，而寫在紙上一樣四平八穩。但若北平之歸裏包堆（讀如子帷切），蘇白之「一搭括子」，則非可成爲語體文之詞句矣。

戲中韻白詞，文言與白話兼收，但以音節爲主，口頭之便音或習詞，若合於聲韻之需要，韻白詞亦容納之，如惡虎村「二位仁兄說話有些不應點」，不應點三字，普通文言無之普通官話亦無之，乃一地方之口語詞，入戲而爲戲詞。（其詞雖面生可疑，其字卻字字寫得出

，念得安)，

又如「豈不便宜了他」「大大的便宜了你」，本是普通官話，然京班則必將「便宜」念作「便於」，以北平人不說「便宜」而慣說「便於」也。但此與「不應點」不同，「不應點」係成語，「便於」則錯念之字，必須改正。因「便宜」亦並無不利於念白之處也。

(五) 土語的 *Slang*

西文之口語與土語易於分別，口語乃公共的口語，土語則各地之口語也。如中國地大，交通不利，故方言特多，各省縣之口語各有不同，故說到口語便是土語，故上條所記口語卽是土語，不另舉例。

(六) 行話的 *cant* :

如「肥缺」爲官場中之行話，而西文亦有所謂 *a fat office* 焉，其他有所謂船戶行話 *boating cant*，學校行話 *college cant*，乃至盜賊，娼妓中各有其行話，（電影中常見之）戲中如紅鸞喜之「桿上的」「團頭」乃乞丐之行話也。審李七之「第老的」及「鬼家莊」乃盜匪之行話也。醫卜爭強，老黃請醫，有醫卜之行話，大小騙有和尚道士之行話，吾人若留意於此等社會劇，可以獲得無數下層行話，以爲調查社會之綫索，行話可入韻白，亦可用話體，視其聲韻及應對之場合如何。

紅鸞喜莫稽自述爲「饑寒人」，是文人口中語，金松白：「饑寒人？你是個要飯的，」則以

普通語解之。後莫稽問金松，金松答「桿上的」，莫稽不解，又說「團頭」，仍不解，再說「化子頭兒」才得明白。卽此一場問答中，乃有如許之顯例。

由以上所舉，可云各體皆備，惟歐化的文法語體既是新興之物，當然爲舊編劇本之所無，但如上例既已無所不收，則新語體入劇，劇中自然亦可容納，如「大大小小有些個牽連在內」卽是「多少有些關係」「大大小小」已暗合 *more or less* 矣。餘若「至少」*at least*，「尤其是」*especially* 之新語體，如肯光降戲場，則吾敢代表中劇，「擺隊相迎」，且致「有失遠迎當面恕罪」之歉詞也。其在韻白惟一之條件，乃以合於聲韻爲主，此乃技術白之立場如此，卽中國之一切文一切語，一入戲中，皆須受其制限，聽其支配，故歐化語體文，入於戲劇，亦不能有文法上完全之自由。但必與其他之一切文語受同樣之最惠待遇，則可斷言之耳。

中國戲曲久已被視爲俚詞小道，故不一定高人雅士，卽普通之讀得幾句書者，亦居然以爲「改戲詞」「挑剔字句」爲當仁不讓之事。卑人願對桃別竄改戲詞諸公進一言曰：戲詞是戲詞，若不將其構成法研究清楚，還以「慢動手」爲宜。未可概以「頭戴烏紗奉孝先……」視之。吾故曰：

「戲詞雖未必卽可與文學家梭氏詞，托氏詞並論，但至少可以援西方文語中之成詞，習語，行話而自成一隊。」以此爲本篇之結論，卽詞典之介詞。

（附語）本文各項或有需要補充或校正處，容後再細斟酌。

戲學次第演新廣告
曲校一公司之式

票價	日期
<p>三毛 二毛五 二毛 一毛五 五座 包廂 二元</p>	<p>九月十六日 十七日</p>
戲目	<p>地點 東安市場</p>
<p>十六日 財源橋路一百零四號 道六號·下河兩·南天門 巷板板 十七日 富貴長春樓 拉旗樹·一天市·黃金 英雄戲·謀殺案</p>	<p>吉祥戲院</p>

劇韻新編 (續)

曹心泉

●	●	○	●
入聲尖團兩念	上口字	團字	尖字

接第八期第五部歸回韻陽平聲

麤麤徽 ● 雷盧章切 插插壘壘疊疊累螺螺羸 ○ 隋祠回切 隨隨隋 ○ 誰蜀回切 圖陞

入聲作平聲 ○ 或解核切 惑 ○ 効涸特切 核紇齧覈 翻格 ● 賊祠核切 鬪北祠切 又音韻 璧 ○ 特審核切 豈馱梅切

磬

上聲 ○ 癸古委切 鬼宄沆軌匪俺坱坵詭暑度齧簋俺傀 ○ 悔忽委切 卉焯賄毀燬譏焜隳 ○ 彼布委切

伎倖 ○委五委切 萎萎為為偉偉瑋瑋葦葦韓處鬼隗隈猥娘蓮洧瘡鮪璫頤凱唯 ○豨子委切 嘴澤囉

○髓死委切 髓餽齧 ○跬苦委切 傀焮頰頰 ○捶旨委切 筌誼 ○水叔委切 ○瑾此委切 摧濯濯 ○腿安委切

峻股 ○儻魯委切 蠟壘榻臘藟藟蕾痛累磊未誅瘰癧類 ○蕊乳委切 藥罪 ○餒努委切 饒腰 ○每

猛委 美浼漢媿媿 ○揆狂委切 跪 ○助采委切

入聲作上聲 ○國古扼切 北叶鬼 ○筆驚乙切 北叶彼 ○得撥扼切 北德 ○黑喝扼切 北 赫嚇 ○忒得扼切 北 忒

慝得淡 ○北白扼切 北叶彼 ○克渴扼切 北 剋剋剋 ○則茲扼切 北

去聲 ○貴谷畏切 憤贖匱櫃蒼箐饋會儉創隘瘡猶鄒檜檜檜檜劇桂淮愧劫餽賄跪 ○會忍畏切 繪誨

晦諱翹賄磨嗜類蕙蕙總蠅慧恚潰績圍贖匯 ○翠測畏切 倅倅淬粹萃粹粹脆粹賄昭 ○輩布畏切 貝

狠背褻颯被培備繡倍蓓悖諄借悖邶排 ○醉作畏切 最蕞罪 ○畏兀畏切 餽濊穢蒼胃涓媚謂蝟魏尉慰

熨蕭尉衛窳緯為偽位彙遺贈也 本音宜 葦 ○對撥畏切 確敦設 ○稅叔畏切 稅稅稅說瑞睡睿銳媵汭枘芮

蚡鈿叟 ○歲塞畏切 崇碎粹粹遂隧燧燧穉穉穉鏖鏖遂穗簪彗 ○綴逐畏切 贅愒墜嘖 ○配拍畏切 轡

沛霈佈施帔鞞啡淚潏佩瓠 ○ 毳策畏切 吹出櫂 ○ 退脫畏切 蛻 ○ 由哭畏切 喟腓 ○ 淚六畏切 累類

籟攝禮類酌 ○ 妹陌畏切 味寐魅沫昧秣袂瘳媚媚瑄 ○ 內挪畏切 ○ 兌得畏切 剌脫駭隊愨愨

入聲作去聲 ○ 墨木核切 北叶妹 默縷 ○ 勒六核切 北叶賴 仿助勃勃防鱗 ○ 孛朴扼切 北叶背

第六部居魚韻

陰平聲 ○ 居決迂切 据据踞踞裾裾鷓車拘駒駒俱蚪掾 ○ 諸居迂切 儲儲朱侏味妹株邪珠硃株株踈

誅猪豬諸 ○ 樞出迂切 緇擣擣據 ○ 虛漁迂切 墟歔嘘媯歔吁吁肝肝訐訐 ○ 蛆七迂切 苴趨置取縣名 ○ 疽

即迂切 趄沮阻菹鴟且菹媿誼狙 ○ 迂郁居切 芋紆於淤蔭蔭 ○ 書說迂切 紓紓杼輸茶餽 ○ 區居迂切 軀

驅嘔祛祛 ○ 須思疽切 需胥精措楷髮鬚縹

陽平聲 ○ 魚聿渠切 漁予好余畚餘餘馮嗎嗎隅隅愚于圻杆邗孟竿歟瓊旗鸞輿兪愉愉榆飲饒逾踰瑜

窳瘞踰踰覩虞曳拽拽腴黃鷗雩鼻娛吾 ○ 膺律于切 鱗臚慮問欄樓鏤屬劍名 慮取劍名 ○ 如日子切 茹

溯絮筴褊駕挈儒嚅濡襦薰蠕孺 ○ 殊純如切 夬菜洙銖 ○ 渠群于切 葉輿衢磔瓊蘧蘧氈躑躅躑躅

胸綯綯句須地名

○除述如切

撥條餘厨榭榭蹶儲蹶屠奴號

○徐夕于切

徐邪余水名

入聲作平聲○局掘斛切北勞于切

偏踟

○俗似解切北叶徐

續續

○孰石解切北叶殊

塾熟淑蜀贖屬觸○術逐律切北叶除朮

述流梳○偏局律切北叶劬掘掘孺

上聲○舉菊字切

踴柜矩渠窠屨拘棋莒筍龔奔簾

○主朱字切

挂哇壘渚煮翥階料

○暑書字切

黍鼠瘋

抒○楮出字切

楮杼杵處

○許血字切

栩詡翺煦煦煦醜辱撻咻

○咀即字切

沮齟

○潛恤字切

潛潛

醋○去屈字切

詿麩舄曲地名

○取七字切

娶○語魚呂切

敵圍齧雨禹郵樞璠塵羽字與庾予庾園芋僵

嫗愈瘰窳僕曠

○呂力字切

侶旅奪婁樓樓縷屢讓儻

○女休字切

○汝入字切

女妝乳痘孺醜

入聲作上聲○菊具沃切北叶矩

菊掬鞠鞠鞠鞠鞠鞠鞠鞠鞠

○曲屈沃切北叶屈

曲曲曲曲曲曲曲曲曲

燭沃執切

叶北主 竹竺筑粥築屬囑囑囑祝味謁瘵

○粟塞沃切北叶潛

肅肅肅肅肅肅肅肅肅肅

○恤雪郁切北叶潛

戌卹

賧鉞○黜吸郁切北叶杵

出絀休畜愒觸獸豕齣

○旭漁郁切北叶許

勛頊畜蓄瀄

○叔失沃切北叶黍

叔叔束條條

縮躅唳○郁鬱沃切北叶羽

隋澳煖煖煖煖或熨鬱

○漚汝郁切北叶許

漚漚漚漚漚漚漚漚漚漚

○促測沃切北叶取

促促蹴賦

玉霜移藏曲提要

(續)

穎陶

落金扇

清佚名氏撰，舊鈔本，一冊，共二十四齣：

扇引 家叙 下山 遊山 得扇 叫扇 改粧 賣身 尋子 識踪 演劇 催歸 私媾 取像 奸謀 獻圖

給扇 訂盟 雙頰 店遇 保駕 賜配 酷告 恩圓

各齣工尺板眼俱全，略詳扮相身段。

1 扇引

湘夫人從瑤池歸來，路上命侍女用金扇撲蝶，却被蝴蝶將扇啣去，飛向人間，侍女慌忙請罪，湘夫人說「這是天喜

星與碧雲仙子各動凡心，該在金扇上聯結婚姻，定數所遭，非汝之故也。」

2 家叙

周愷字繼良，洛陽人，明弘治進士，累官至吏部尚書，「向緣荆棘盈庭，故爾退歸林下，」妻顧氏，所生一子，名學文，儻風流，才華絕世，更兼膂力過人，劍術精通，惟天性喜動，雅好游玩。繼良恐子無成，時加訓誡。

3 下山

朱瑛，字繼忠，明開國勳臣朱亮祖之孫，父某，官總兵，被奸臣陷害，「一門蕭索，嗷類無遺」，繼忠隻身逃至河南，在愛華山上落草，招兵買馬，聚草屯糧，靜以待時。

洛陽城東有地名賽虎邱，每春三月，遊人紛至，士女如雲。朱瑛聞知，扮作江湖賣藝模樣，前去遊玩，訪求英雄豪

傑。

4 遊山

周學文約友孫贊卿同遊賽虎邱。同時又有陸夫人偕女輕雲，侍婢紅雨，同往賽虎邱拈香。

5 得扇

朱瑛懸金比武，遇學文，與之較，互無勝負，二人相揖而別。

學文與輕雲遇，二人互相愛慕，輕雲故遺金扇一柄，被學文拾去。

6 叫扇

學文回得家中，寢食俱廢，終日對着扇子，思念輕雲，但痴想也終非了局，遂去求贊卿設法。

7 改粧

贊卿將許媒婆找來，說明此事，許媒婆說陸家是河北人，不願將女兒嫁在異鄉，學文大爲失望。

陸琦係革職總兵，爲求復官，想了一個計策——買些少女，教成戲班，進獻皇帝，倘得帝心歡喜，豈不功名可復？

於是命許媒婆廣爲搜羅。這天許媒婆閑談之際，把此事對贊卿說了，贊卿頓生一計，遂把學文改扮作貧家女子，賣身入府。

8 賣身

許媒婆將學文賣入陸家。

9 尋子

繼良數日不見子歸，遣僕四處尋覓。

10 識踪

學文在陸府中，改名雙喜，每日學習歌唱，不料這日晚間，被紅雨看出破綻，學文只得將來歷說明，紅雨起了憐才之心，允為引進。

11 演劇

陸琦命家中女班演許真君斬妖雜劇，學文飾真君，唱做俱佳，深得衆人誇獎。

12 催歸

贊卿因學文自入陸府，杳無音信，周家又不時前來尋找，遂去拜訪陸琦，就便探聽學文消息，陸琦治宴款待，席間命衆歌女出見，贊卿暗以語音示周，勸其速歸。

13 私媾

紅雨希望學文與輕雲事成之後，收己作為次妻，又恐學文過河拆橋，故於未成之先，與學文先通關節，以防有變。

14 取像

陸琦選畫家名手，將女兒容貌寫就一幅真容，密獻入宮，以求復官。

15 奸謀

劉瑾與江彬助寧王圖篡，訪知大同雷春院有絕色妓女二人，一名佛動心，一名賽觀音，奏知正德，誘駕前去，却命心腹猛將二人，扮作盜賊，俟諸中途，將正德殺害。

16 獻圖

輕雲之像獻上，正德大悅，即命宣召入宮。

正德命宰相顧鼎臣代理國政，又起用繼良同贊樞機，自己却單身輕騎，逕奔大同。

17 18 給扇 訂盟

學文賴紅雨之牽引，得見輕雲，說明身世及來意，輕雲慨然應允，以玉燕釵九龍墜互換，作為盟証。學文聞輕雲將被召入宮，星夜赴京，叩閣呼籲。

19 雙瓶

使臣到了洛陽，一部分去宣繼良，一部分去宣輕雲。

20 店遇

正德至大同，被王龍道破行藏，因此微服逃歸，是日宿於黃河岸旁一個旅店中，恰巧學文也來投宿，二人攀談起來，學文說出心事，正德允為周轉，但學文並不知係正德，心下兀自憂傷。

21 保駕

正德與學文結伴而行，一日傍晚，行經邯鄲道上，忽有強盜二人，突出林中，劫殺正德，幸賴學文力救得脫。朱瑛帶領嘍囉巡行至此，見學文與二盜爭鬥，遂助學文將二盜擒住。

顧鼎臣命許浩領兵接駕，正遇正德，迎入營中。

周朱押二盜入營，正德詢問，知係江彬等所使，方才明白奸計。

朱瑛奏明係亮祖之後，正德大喜，封為總兵。

22 賜配

正德回朝，整頓朝政，點學文為武狀元，欽賜完姻。

23 醋告

學文完姻之後，將紅雨之事向輕雲疏通，輕雲假意作難，經學文懇之再三，始允。

24 恩圓

翌日，親家聚會，將始末根由，一一述明，於是一段風流公案，始告完結。

此二十四齣本，並非全本，店遇之前，尙有夢示，落院，鬥寶，捉拿，等齣，然全本仍不止此，若以戲劇眼光觀之，則二十四齣已有富餘，餘亦不過蛇足而已。

雙英烈傳奇，叙周學文爲邊帥，守雁門，俺答入寇，學文兵敗，被困山中，陸輕雲夜夢湘夫人賜以天書及法寶，遂率子璐生統兵馳救，大破俺答，一家皆封顯爵云云。似爲此本之續，而此本第一折扇引中，湘夫人亦會云「待等姻緣到日，吾將五雷正法，天書三卷，定魂珠一粒，九節火龍棍一枝，夢中授與輕雲，使彼助夫著績。」而全劇中迄未照應及此，則雙英烈當爲此劇之續本，且係一人之手筆同時所作無疑。

余所見刻本雙英烈，題云周坦綸作，惟文采與果庵並不相類，或係僞託，付諸存疑，以待考證。

劇中於地理方面，頗欠關照，如正德從大同歸來，何以能至黃河？朱瑛下山巡哨，何以遠及邯鄲道上？此種地方，皆作者粗心之處，均宜改正。

牡丹圖

清朱佐朝撰，舊鈔本四冊，共三十二齣。（此本缺二齣）子目殘，劇情假設南宋賈似道故事，雖以才子佳人爲主線，却是正寫忠臣俠士。

1

門神秦叔寶對遲恭閑論宋室國事，忽見金童，玉女，貪花，剛雄諸星下凡。同時又有勸善禪師，奉上帝玉旨，去到人間，將一點靈光，照與寧伯儻身上，使他解化忠奸禍福等事。

2

慈別

孫漢夫，業儒，父早亡，家貧，賴母唐氏紡績度日，時當大比之年，奉母命，進京赴試。

3 赴任

宛城寧伯壽，官居兵部職方司，因權奸用事，告歸林下，忽奉聖命，起用爲西水巡按。

甯妻早亡，遺有一女，名桃環，固赴任携女不便，遂將她留在家中。

4 演刺

鄭虎臣，會稽人氏，其父鄭節，生時官都尉，被買似道所害，虎臣誓雪父仇，潛習技擊，每將枯草縛作似道模樣，拔劍怒斬，以洩積憤，這日與妻商議，入京謀刺，鄭妻亦擅武術，遂同往。

5 花宴

似道子如宜，貪婪好色，更有李道中龍必鼎二人，輔助爲虐。是日如宜在園中與二人飲酒，命花姬等舞踏作樂。買氏園中，原有十院美女，近因缺少數院，亟思補充，因命各府官員，探訪美女，并先畫圖以獻，名爲牡丹圖。

6 竊描

畫工史無讓聞買府選美，遂趁桃環登樓眺望之時，偷摹了一張美人圖，假說是宓家女子，以獻買府。

7

牛鼻之孫牛萬里，因其祖父臨終之時，囑以奸臣當道，不可爲官，於是剪徑落草，作了公道大王。

8

鄭虎臣夫婦路遇買府人役押解秀女入京，大怒，遂將人役打散，放了衆女，牛萬里也趕到，幫殺了一陣。

9

史無讓献上牡丹圖，如宜大悅，賞以千金，即命家將去到宛城取桃環。

10 硬獲

甯桃環被買府家將劫去。甯家家院星夜赴西水報知伯儻。

11 驛釋

桃環被擄，行至盤江驛，又被虎臣夫婦遇着，虎臣假冒驛丞，將家將等灌醉，帶了桃環逃去。

12

漢夫入京，行至盤江驛不遠，拾得虎臣等所遺之牡丹圖，正在觀看之際，被買府家將誤作盜賊拿獲。

13 分投

虎臣命其妻攜桃環去往西水；自己却進京去了。

14 午兆

甯伯儻到任不久，又奉命解職，以龍必鼎代之，連日準備交代，十分勞碌，身子困倦，伏案假寐，偶得一夢，夢見桃環被害，遇孫生救之。

龍必鼎到任，見了伯儻述及牡丹圖事，伯儻暗自驚疑，忽報拿獲盜圖人犯，伯儻令暫時收監，俟新官上任再審。

夜晚，伯儻密提犯人審訊，略一詢問，頓然洞曉，遂囑家人假扮報錄之人，俟新官審訊之時，假報孫生得中狀元，救出孫生。

15 曲審

必鼎審問孫生，正欲動大刑，忽被報錄人接去赴瓊林宴。

16

假報錄救出孫生，却遇着真報錄的，原來孫生真個中了狀元。

17 金兵入寇，帝命韓彥直掛帥，調伯儔爲經略。

18 似道聞金兵來犯，稱病不朝，遨遊西湖，觀劇取樂。

19 史無讓獻圖時，曾得罪過賈府一個家人，後來這家人退職，在蒲州界上，開了一爿小店，這天無讓前來投宿，正巧鄭大娘等也到來，那家人一時想起舊恨，又動了義憤，將無讓苦打了一頓。

20 似道深恨漢夫，但因他是狀元，不敢奈何他，遂派人到漢夫家中，劫取他的老娘，不料又被虎臣所救。

21 牛萬里因打虎，又遇虎臣，二人結爲兄弟，一全入京殺賊。

22 途投 虎臣萬里至京，在街上遇着如宜，如宜見二人勇壯，收爲侍衛，

23 似道因通敵賣國之罪，被拿問。

24 金邦遣使下書與似道，使爲內應。下書人行至中途，宿鄭大娘等所住之店中，被大娘拷打，將書信盤獲。

25 孫母被救後，匍匐而行，這天也投在鄭大娘所住店中，大家說明來歷，遂相依而居。

牛鄭二人刺殺如宜，逃出買府。牛仍去做大王，鄭却投往韓彥直軍中。

26

虎臣投入韓軍，正值漢夫也被調作軍中參謀，大家說起牡丹圖事，伯儻方才明白。

27

牛萬里也投入軍中，彥直詢知爲牛皇之後，拔爲騎將。

28

彥直與金兵戰，金兵大敗，遁歸本國。

29

伯儻等隨彥直班師，行經蒲州，與桃環等重逢。

30

伯儻將桃環嫁與漢夫，衆將齊來慶賀。

本廠特聘高等技師專應鉛石印刷各種書
報表冊單據證券學校講義銀行簿記三色
套版五色套印中西裝訂鋅銅玻璃等版名
目至繁不及備載出品精益求精取件定期
不悞凡在本廠印刷各件價目無不格外克
己如蒙賜顧無任歡迎

北平安定門內分司應胡同
河北省立第一工廠謹啓

電話東局一千一百八十五

古樂器考(六)

邵茗生

第三篇 古樂器絲之屬

(二)大琴 中琴 小琴

陳氏樂書曰，五絃之琴，小琴之制也，倍之而爲十絃，中琴之制也，四倍之而爲二十絃，大琴之制也，明堂位曰，大琴中琴，四代之樂也，爾雅，大琴謂之離，以四代推之，二琴之制，始於有虞，明矣，

(三)次大琴

文獻通考曰，古者大琴二十絃，次者十五絃，其絃雖多少不同，要之本於五聲，一也，

(四)雅琴

陳氏樂書曰，西漢趙定，善鼓雅琴，爲散操，東漢劉琨，亦能彈雅琴，知清角之操，則雅琴之制，自漢始也，宋朝太宗皇帝因太樂雅琴，更加二絃，召錢堯卿按譜以君臣文武禮樂正民心九絃按曲轉入太樂，十二律清濁互相相應，御製韶樂集中，有正聲翻譯字譜，又令鈞容班部頭任守澄，並教坊正部頭花日新何元善等，註入唐來燕樂半字譜，凡一聲先以九絃琴譜對

大樂字，並唐來半字譜，並有清聲，今九絃譜內，有大定樂，日重輪，月重明，三曲，并御製大樂乾安曲，景祐韶樂集中，太平樂一曲，譜法互同，他皆仿此，可謂善應時而造者也，誠增一絃，去四清聲，合古琴之制，善莫大焉，

(五)十二絃琴

文獻通考曰，宋朝嘗爲十二絃琴，應十有二律，倍應之聲，靡不悉備，蓋亦不失先王制作之實也，

(六)兩儀琴

文獻通考曰，宋朝初制兩儀琴，琴有二絃，絃各六柱，合爲十二，其聲洪迅而莊重，亦一時之制也，

(七)七絃琴

陳氏樂書曰，琴之絃數，先儒謂伏羲蔡邕以九，孫登一，郭璞以二十七，頌琴以十三，楊雄謂陶唐氏加二絃，以會君臣之恩，桓譚以爲文王加少宮少商二絃，釋知匠以爲文王武王各加一，以爲文絃武絃，是爲七絃，蓋聲不過五，小者五絃，法五行之數也，中者十絃，大者二十絃，法十日之數也，一絃則聲或不備，九絃則聲或太多，至於全之爲二十七，半之爲十三，皆出於七絃倍差，弱於二變二少，以應七始之數也，爲是說者，蓋始於夏書，而曼衍於左氏國語，是不知夏書之在治忽有五聲，而無七始，豈爲左氏者，求其說不得，而遂傳會之耶

，宋朝太常琴制，其長三尺六寸三百六十分，象周天之度，絃有三節，聲自焦尾至中暉爲濁聲，自中暉至第四暉爲中聲，上至第一暉爲清聲，故樂工指法，按中暉第一絃黃鐘，二絃太簇，第三絃姑洗，第四絃蕤賓，第五絃爲林鐘，第六絃爲南呂，第七絃爲應鐘，凡此各隨鐘律彈之，莫不合中呂之商，中太平之曲，非無制也，

(八)一絃琴，三絃琴，九絃琴

文獻通考曰，魏孫登彈一絃琴，善嘯，每感風雷，嵇康師之，故其贊曰，調一絃兮幹參寥廓，嘯一曲兮能驟風雷，江左樂用焉，

續文獻通考曰，按琴制，古惟五絃七絃，宋太宗加爲九絃，又作兩儀琴二絃，更有一絃三絃者，皆非古也，大晟樂府，罷一三九絃不用，是矣，並七絃罷之，則過矣，後復俱用，金元並沿襲之，

(九)頌琴(十二絃柱如箏)

文獻通考曰，古之善琴者，八十餘家，各因其器而名之，頌琴居其一焉，其絃十有三，其形象箏，移柱應律，宮縣用之，合頌聲也，齊桓公以鐘名之，李汧公以韻磬名之，是不知鐘磬各自有器，非所以名琴也，唐貞元中，成都有雷生斲琴，其業精妙，天下鮮儷，大中有賀若夷，尤善此藝，後爲待詔，彈一曲，上嘉歎之，賜緋衣，至今號爲賜緋調，

(十)擊琴(五絃以竹管承之)

文獻通考曰，梁柳世隆素善彈琴，其子憚每奏父曲，居常感恩，因變其體，備寫古調，嘗賦詩未就，誤以筆撫琴，坐客以筋扣之，憚驚其哀韻，乃制爲雅音，而擊琴自此始矣，蓋其制以管承絃，又以竹片約而束之，使絃急而聲亮，舉而擊之，一爲曲節，江左有之，非古制也，

(十一)二十七絃琴

古者制五絃之琴，以應五聲，琴之正也，後世易之以二十七絃，三倍七音之數，琴之變也，

(十二)素琴 素瑟

文獻通考曰，昔人祥之日，常彈素琴素瑟，陶淵明不解音律，而畜素琴一張，每有酒，輒撫弄以寄其意，

(十三)伏羲琴，大舜琴，夫子琴，靈開琴，靈和琴

文獻通考曰，自古善琴者，八十餘家，一十八樣，究之雅度，不過伏羲，大舜，夫子，靈開，靈和五等而已，餘皆求意新狀奇，終乖古制，君子不貴也，

(十四)蔡邕琴

宋姚寬西溪叢語曰，莫承之琴，池之側有隸字云，中平四年逐客蔡邕吳中斷，

(十五)雷琴

西溪叢語曰，勝達道蓄雷威琴，中題云，石山孫枝，樣剪伏羲，將扶大隱，永契神機，徐浩書，字類石經，今歸居民矣，又嘗見一琴，中題云，唐大歷三年仲夏十二日，西蜀雷威于雞

花亭合，又李巽伯云，先公得雷威琴，錢氏物也，中題云，驛陽孫枝，匠成雅器，一聽秋堂，三月忘味，故號忘味云，爲當代第一，又長兄伯聲云，昔至澠池，獲一古琴，中題云，合雅大樂，成文正音，徽絃一泛，山水俱深，雷威斲，歐陽詢書，陝郊處士魏野家藏，後歸澠人溫氏子，得之喜而不寐，聲又過忘味云，伯聲又云，洛中董氏，蓄雷琴一張，中題云，山虛水深，萬籟蕭蕭，古無人蹤，惟石嵯嶠，狀其聲也，其外漆下隱有朱書云，洛水多清泚，巖高有白雲，聖朝容隱逸，時得詠南薰，此詩今見宋之間集，又伊南田戶店貧罄谷隱士趙彥安獲一琴，斲文奇古，真蛇跗也，聲韻雄遠，中題霧中山三字，人莫曉也，後得蜀郡草堂閒話中載云，雷氏斲琴，多在峨眉，無爲，霧中三山，方知爲雷琴矣，澠水燕談錄曰，錢唐沈振蓄一琴，名冰清，腹有晉陵子銘云，卓哉斯器，樂惟至正，音清韻古，月澄風勁，三餘神爽，泛絕機靜，雪夜敲冰，霜天擊磬，陰陽潛感，否臧前鏡，人其審之，豈獨知政，書大歷三年三月三日，上底蜀郡雷氏斲，鳳沼內書貞元十一年七月八日再修，士雄記，聲極清實，或以晉陵子，杜牧之道號，篆法類李義山筆，亦莫可辨，又不知士雄何人也，

(十六)響泉 韻磬

文獻通考曰，國史補載李涪公勉者，性雅好琴，嘗斲桐爲之，多至數百張，求之無不與之，其中二者，一名響泉，一名韻磬，張宏靜嘗會名客，觀鄭宥調二琴，各置一榻，動宮宮應，動角角應，真希代寶也，茂因記之，謂余家世所寶，遭廣明之亂，韻磬爲火所毀，響泉有洛

僧自賊中挈去，建中四年，南康王韋皋，在蜀得之，用佉陀羅木換臨岳承絃，命李陽冰篆之，至大順中，客游巴蜀，見携響泉以行云，然響泉之奇，世或鮮鑒，但以他琴齊奏，彼音絕而此有餘韻，世又有竊其名者，苟以墨蹤篆文驗之，則真僞觀矣， 澠水燕談錄曰，秀州祥符院僧智和，蓄一古琴，瑟瑟徽碧，石細紋軫，製作精巧，音韻清越，中刊李陽冰篆三十九字，其略云，南海夷島產木，名伽羅，文橫銀屑，其堅如石，遂用作此臨岳，沈括筆談，朱長文琴譜，著此琴卽唐相汧公李勉所制，響泉之名，見李勉傳，元祐末，和死，州將以其琴匣送尙書禮部，付太常掌管，好事者，時時鼓之， 西溪叢語曰，樵李僧智和，蓄一琴，雲和樣，天池上題云，南溟夷島，產木，有堅如石，文橫銀屑者，夷名曰伽陀羅，余愛其堅，又貴其異，遂用作此臨岳，製五行，行七字，下橫四字，李陽冰書，後智和死，沒官，乃入樂府，遂入禁中，或云蔡叔羽以錢五萬得之，妄矣，

(十七)百納琴

文獻通考曰，唐汧公李勉，嘗收桐孫之精者，雜綴爲之，謂之百納琴，用蛙殼爲暉，其間三面，尤絕異之響泉韻磬也，

(十八)荔枝琴

文獻通考曰，荔枝性堅文直，色正而音切，生於南閩，以芳實美味聞，裁之爲琴，非古也，侍御史尉遲君，與長樂馮端始爲之，馮宿述之，

(十九)春雷 玉振

李道謙甘水仙源錄曰，長春邱公，來自海上，應世祖皇帝之聘，越金山而入西域，弟子從行者十八人，各有科品，隸琴書科，則真人冲和潘公也，及南歸居燕，歲壬辰，廣陽坊居民，有貨其居者，潘公質之，以爲長春別館，建正殿，翼以左右室，築琴臺於殿之陰，金有名琴二。曰春雷，曰玉振，皆在承華殿，貞祐之變，玉振爲長春所得，命公蓄之，故以名其臺，觀成，以清逸名之，潘公自號九華老人，

(二十)金儒鳴玉 張鉞三足

周密雲烟過眼錄曰，房山高克恭彥敬有二琴，其一後題金儒鳴玉，唐大中五年，處士金儒斲此琴，其名鳴玉，下刻高士談家寶藏六字，已爲人削去，尙存書跡，琴如宣和御府故物，後歸於金高士談者，金人以與宋通被殺，故或者惡而去之，其色赤如新粟殼，斷文隱起，如蛇虺，奇物也，其一三足鼎峙，皆美玉，咸通中，張鉞斲，欸用小篆，精妙，又有銘文，漫漶不可識，按輟耕錄，載唐斲琴名手，曰張鉞，江南人，曰金儒，大中進士，

(二十一)天風環佩

明史諸王傳曰，明淮王祐棨有古琴，名天風環佩，其音殊絕，寧王宸濠求之不得，遂與構隙

(二十二)開元供奉琴

明太常卿楊正經有二賜琴，以爲唐開元年供奉樂器，

(二十二)地字號阮

耶律楚材湛然居士集曰，元了然居士素蓄東坡鐵杖，洎地字號阮，眞絕世之寶，地字號阮，亡宋之故物，天地元黃，此四阮爲絕寶也，泰和間，祕於禁中，待詔孫安仁之姊，以琴阮得入侍，帝以此阮賜之，安仁屢求之，其姊以阮見寄，舊制宮掖中侍人，不許與親戚通耗，安仁冒法得之，其好事有如此者，

(二十四)各種古琴名

(1)清角(黃帝琴見梁元纂要)(2)鳳凰(趙后琴見西京雜記)(3)號鐘(齊桓公琴)(4)繞梁(楚莊王琴)(5)綠綺(司馬相如琴蔡琰琴)(6)清英(楊雄琴)(7)焦尾(蔡邕琴)(8)怡神(謝莊琴)(9)寒玉石(李勉琴)(10)和志(李勉琴)(11)六合(洞元琴)(12)石枕(路氏琴)(13)落霞(神女琴)

(二十五)月琴(五絃十三柱形似琵琶)

文獻通考曰，月琴形圓項長，上按四絃，十三品柱，豪琴之徽，轉絃應律，晉阮咸造也，唐太宗更加一絃，名其絃曰，金木水火土，自開元中編入雅樂用之，

(二十六)胡琴

唐文宗朝，女伶鄭中丞善彈胡琴，昭宗末，石深善胡琴，遼制，每謁拜木葉山，卽射柳枝譚

子部唱番歌前導，彈胡琴瑟和之，已事而罷，元宴樂器有胡琴，制如和必斯，（說詳後）卷頸龍首二絃，用弓振之，弓之絃以馬尾，天樂部有胡琴二，天魔舞亦用之，達達樂器，亦有胡琴，楊維禎張猩猩胡琴引序曰，胡琴在南爲第二絃子，在北爲今名，亦古月琴之遺製也，教坊弟子工之者衆矣，而稱絕者鮮，獨胡人張猩猩者絕妙，於是時過余索金剛瘦，（胡琴名）作南北弄，故謂之胡琴引，

（二十七）番部胡琴

律呂正義後編曰，番部胡琴，椰槽竹柄，二絃，以竹弓繫馬尾，施絃間軋之，槽經三寸八分四厘，厚二寸一分六厘，柄通長二尺七寸八分四厘，曲首長五寸五分六厘八毫，柄端木本，長二寸八分八厘，穿直孔以施絃扣，槽面正中，設柱以承絃，曲首下際安山口，開孔通後槽，以設絃軸，槽長三寸零三厘，闊得長十之一，軸長三寸零三厘，絃度長二尺零三分五厘二毫，爲應鐘五倍三分之度，竹弓絃長八寸六分四厘，馬尾八十一莖，槽軸柄本用紫檀，槽面桐木，柱用竹，柄首山口槽周，用駝骨爲飾，番部胡琴絃度較奚琴制微短，彼槽以木，此以椰，彼柄以木，此以竹，彼軋以木桿；此以竹弓，其用則同也。

（二十八）奚琴

文獻通考曰，奚琴，胡中奚部所好之樂，出於奚鼗而形亦類焉，其制兩絃間以竹片軋之，民間或用，律呂正義後編曰，奚琴剝木爲體，二絃，以木桿繫馬尾軋之，長二尺八寸八分，

龍頭長五寸七分六厘，闊一寸九分六厘，厚三寸二分四厘，柄長一尺一寸五分二厘，上闊一寸零一厘，下闊二寸八分八厘，卽槽之肩，上厚一寸二分一厘，下厚與上闊等，槽長與柄長等，徑闊四寸九分九厘，端闊三寸八分四厘，背厚二寸二分七厘，槽面覆板長五寸一分二厘，槽頭留圓柱，施皮扣以結絃端，龍頭下唇爲山口，後開槽以設絃軸，槽長三寸零三厘，闊三分六厘，軸長四寸零四厘，槽面覆板正中，設柱以承絃，計絃度長二尺零四分八厘，爲四倍蕤賓之度，木桿長與槽柄共長等，繫馬尾八十一莖，通體用桐木，柱軸用紫檀，龍頭貼金，槽柄裏背用硃紅油，柄面五彩夔龍，槽面五彩雲龍爲飾，元史胡琴制如和必斯，卷頸龍首二絃，用弓捩之，弓之絃以馬尾，然則胡琴亦奚琴類也，今名奚琴。

(二十九) 匏琴

文獻通考曰，隋煬帝平林邑國，獲扶南樂工，及匏琴，其制至陋，不可用，但以天竺樂，傳寫其聲，不齒樂部。

(三十) 提琴

律呂正義後編曰，提琴圓木爲槽，上冒以鱗皮，而空其下，竹柄貫槽中，柄端刻木爲龍首，柄末出槽外，覆之以木，如簪頭形，穿直孔以施絃扣，柄上穿四直孔，以設絃軸，四絃共貫小環中，束之於柄，槽面正中，設柱以承絃，竹片爲弓，馬尾雙絃，夾四絃間而軋之，槽徑二寸三分，長三寸二分四厘，龍頭長與槽長等，闊與槽徑等，柄長二尺一寸一分七厘，環距

絃柱一尺一寸一分五厘，爲姑洗仲呂之共度，第一軸距環四寸五分五厘，第四軸距第一軸五寸三分九厘，第四軸距柄端一寸二分三厘，軸長四寸五分五厘，竹弓絃長八寸六分四厘，槽與龍首用花梨，柄用斑竹，軸用紫檀，柄端軸頭用象牙爲飾，

(三十一) 七十二絃琴

續文獻通考曰，明萬歷二十八年，西洋人利瑪竇來獻其音樂，其琴縱三尺，橫五尺，藏櫝中，絃七十二，以金銀或鍊鐵爲之，絃各有柱，端通於外，鼓其端而自應

八音聯歡

茗生

餘墨偶談云，咸豐中，都門彈詞，有名八音聯歡者，其法八人團坐，各執絲竹，交錯爲用，如自彈琵琶，以坐左拉胡琴絃者爲撥絃，己以左手爲坐右鼓洋琴，鼓洋琴者以右手爲彈三絃者按絃，彈三絃者以口品笛，餘仿此，又一人於座外敲鼓節樂，音極悠揚，其書詞亦綿邈可聽，傾動一時，天咫偶聞謂此技光緒中尙有之，惟各執其藝，不相爲用，不復如孫氏所云矣。

領袖慾

(徐凌霄)

「馬克柏斯」與「斷密澗」

馬克柏斯爲沙士比亞所著四大悲劇之一，日本名流小雲八郎既極口贊美介紹於扶桑人士——（見第六期本刊拙著）我們爲甚麼也要紀念沙士比亞「篇」——歐洲新劇場人物亦很用心的在那裡設計的設計，表演的表演。沙氏劇本既爲歐劇東來之先河，又與中國的一部分劇本有相類似之處。在第六期裡說過要找一個中國劇本比較參證一下，於是選定了「斷密澗」一齣。今將兩本異同之點，略記如下：

(一) 歷史的題材。

(a) 沙氏此劇，全自赫靈氏 Holinshed 所著「三國志」Chronicle of England Scotland and Ireland——（英國昔爲三國）——而赫靈氏之書又自更早之蘇格蘭史鋪張成爲神話色彩的演義。經此傳衍，故劇本與事實真僞參半。考之比較可靠的歷史，馬克柏斯與鄧肯國王，乃同祖的兩姨兄弟，馬夫人名哥勞氏 Gracia 她的母家之祖，曾被國王之祖陣斬。馬克柏斯要奪王位，又要代他的祖岳報仇，起兵弑了鄧肯，自立爲王，在位有十七年之久，倒是很堅強，公正，明智的好君主，國運其隆。此與劇本已有不符。但後來被鄧肯長子毛哥戰敗殺死，則又實有其事。他的姪子魯拉氏 Lulach 又做了一任國王，又被毛哥殺了，然後毛哥自己登位。至於潘軻父子，劇本中寫得有聲有色，但歷史上都無其人。

(b) 斷密澗是演李密投唐，謀奪李淵的寶位。殺人造反，以致身受亂箭而死。考之正史，李密實是一多疑好亂

首鼠兩端的野心家。始而把他的好友翟讓（瓦崗正主）殺了。於是將佐皆有自疑之心。後被隋軍戰敗，部衆大潰。迫而降唐。唐主李淵封爲光祿卿，密嫌官小，大失所望，與王伯當商議。伯當說，「天下事在公度內耳。」於是李密借詞請收撫山東，出關造反。被盛彥師伏兵夾路。連王伯當，一齊殺掉了。王李總算死在一處的朋友。但王伯當實是唆使李密叛亂的人，劇中則由小說而變之過程。完全相反。此可參考「隋唐」「說唐等」演義。

(二) 劇本的意義，

(a) 馬克柏斯所作爲，都是殘忍，妒忌，橫暴，荒謬絕倫的事，但他的本性却是具有天良。是勇邁剛強，質直的一條漢子，只看他拒絕其妻的正論，懷念君德的初心，以及把事做錯以後之神魂迷惘，只求速死，以及臨死以前之覺悟，不甘屈辱之倔強。處處暗示著他的「性本善」。以如此一條好漢而竟然做出許多橫衝直撞倒行逆施的惡事。是被「領袖慾」，所驅使。意識薄弱，三心二意，以致身敗名裂。是胡塗，不是兇惡。其妻雖爲惡的主動，但亦有她不泯的善性。於其弑君手顫及後來之愧悔自盡，可以知之。

(b) 劇中的李密亦是志大才疏，愚而好自用的胡塗人，雖然在瓦崗鬧得衆叛親離，投唐以後，又「恩將仇報」種種荒謬，只爲貪戀已往的榮華，希冀滿足「領袖」的大慾。與馬克柏斯頗相類似。李密雖是衆所共棄的惡人，但能够有個始終忠實的王伯當。王伯當教訓他，指揮他，老氣橫秋，毫不客氣。他對於這樣忠實嚴厲的人。亦能够降心相從，無不唯命。可見他未嘗不是「可與爲善」所以落到那樣的末路，亦是領袖慾的誘惑，環境不良所致。

(三) 兩劇之優劣比較。

馬克柏斯是沙氏名劇，其妙處全在詞句之有力，音節鏗鏘，有聲有色，合乎陽剛之美。若論所寫情節，則不如「密淵」之處甚多。

(a)「戲不_〇够，神仙_〇湊」是嘲笑不良舊劇的一句老話，但於「斷密淵」則不_〇適_〇用，於「馬克柏斯」卻_〇狠_〇確_〇當_〇。三個女妖雖可以說是文家的詭托，實在亦是取巧之一道，若「斷密淵」則並無如許假借，只在劇情及詞句，把個三心二意的人，寫得十分充足。

(b)三妖是女形，馬克柏斯的夫人又是唆使丈夫作惡者，故以現代眼光論之，不免侮辱女性。而斷密淵則無此病。

(c)「馬克柏斯」全劇情感熱烈，情節緊張，人物衆多，若布景完全，角色齊備，則其場上外觀之火熾，當與上海舞台之連台大戲相彷彿。——(若改作中劇非用新式劇場不可)——斷密淵則宜於中劇原有之演法，演員之動作，唱，念，台上之樂隊，負表現全劇之責任，適宜於物質設備不繁之舊式戲園。但在歐洲新劇場運動中，布景已趨於簡單，故沙劇演於現代，其物質之消耗，亦比沙氏生時減省多矣。

(四)整理及說明之要點。

(a)關於「馬克柏斯」只將其題材來歷及劇中情節概述，不算劇本(一)因沙氏原本文詞極美，但中西文字不同，無法照譯，(中國文學作品，如紅樓夢聊齋等之西文譯本，只能鋪敘情節，於文學詞藻，精神藝術，絲毫不能轉運，亦是工具不同之故。(二)本文以整理中劇為主，故於沙氏此劇，只求其足備參覽即可。(三)概述中多用中劇「成詞」，及中劇典故，以便印證，而助興味。

(b)關於斷密淵劇本，只將詞句之支離處略為改就平易(如李淵之坐場詩原文甚不可解)餘事多仍舊貫。此劇要演得精神貫足，則在伶人先將劇本及劇中人之個性，澈底了解，再有富於新知識適當之導演人，熟於舊場子之技術員，共同努力，則成績當大有可觀也。

(五)附識

沙氏是帝王時代的人，故其取材多不合於現代眼光。雖然他所描寫的中心，自有一種偉大的涵義「領袖慾」。但其不合於時代的迫切要求，則與中國取材歷史之劇本，似有同一之缺憾。故「馬克柏斯」及「斷密淵」均為「非現代」而「超時代」的劇本，觀此等劇，須別有眼光，否則難免落伍之譏。

「馬克柏斯」劇情概述

蘇格蘭王鄧堪在位之時，駕前有員大將名喚馬克柏司，他乃王室宗親，封為喀喇侯之位。能征慣戰，立過許多汗馬功勞，滿朝文武俱都佩服。此時又掃平叛逆高德侯，戰勝助叛的那威國同著副帥潘軻，班師還朝。

行在中途，人馬忽然不行，原來有三妖當住去路。於是二位元帥叫「人馬列開！」三妖出現，似女子相貌，頂下卻有髻口，奇怪的服裝。一望而知不是凡人。

馬克柏斯親自向前。大妖就稱呼他一聲喀喇侯。他便大大的吃了一驚。二妖又給他上了一個徽號是高德侯。三妖更特別恭惟他，說是候補的國王千歲，不久就要身登大寶。馬克柏斯滿腹懷疑，國王現有世子可以繼統為君。自己雖是宗親貴胄，却不能篡位稱王。此話從何而起？三妖又向副帥潘軻稱賀，說他雖不能親自為君，他的兒子卻有帝王之分。說罷此言，三妖就起向空中，不見。鄧堪與潘軻才知道此乃神人點化。雖沒有「望空一拜」，早把幾句真言，記在心頭了。

忽然探馬來報道，國王有旨，加封馬元帥為高德侯之職。馬克柏司又駭然道：神仙真有未卜先知之明！更相信「候補國王」是靠得住的了。從此起了「謀朝篡位」的野心。便問潘軻道：令郎有國王之分，尊意以為如何？潘軻道：此言差矣。想妖人預言，總是「小者驗，大者亂。」你我不可輕信。

「的問題。」

怎奈馬克柏斯深感於女妖先入之言，對於潘柯的「良言相勸」，不能理會，以後便專心致力於「怎樣才得身登大寶？」

馬克柏斯把女妖的預言，及一部分已經應驗的話告訴了他的夫人，這位夫人是個凶惡的野心家，只要她們夫婦能够一天一天的高升，任何手段都要採取的。「刺王殺駕」，當然就被認為篡位的第一步驟了。

國王鄧堪常常是到大臣家裏走走。類乎「雪夜訪普」「黑夜訪高」——（宇宙錄）——那些行動，在他不以爲奇。這一天

帶領兩國皇兒，許多侍從，擺駕馬府，與馬將軍賀功。這座府第本來「美景非常」加以馬夫人十分敬禮，笑裏藏刀，春風滿面，殷勤款待。鄧千歲龍心大悅，大賞羣臣，又賞了馬夫人各樣珠寶，因爲長途勞頓，就在馬府安眠。左右有兩個侍從官員伴宿，如同副王莊的黃天霸關小西陪伴施公一般。

歐 洲 著 名 女 演 員 愛 倫 德 利 飾 馬 克 伯 斯 夫 人



到了半夜，夜靜更深，萬籟俱寂。馬夫人心中暗想，「不趁此下手等待何時？」又想

到她丈夫心地太厚，雖有謀朝篡位之意，未有刺王殺駕之心。她會向他表示過這樣必要的手段，他彷彿亦認可了，但終究有些游移不定。她怕丈夫阻攔，大功難成，於是決意單獨行動，親自手拿一把剛刀，走

向國王的寢室，只見兩個侍從官已被灌得大醉，國王又呼呼大睡，人事不知，馬夫人瞪目向國王面上看時，只見好似她自己父親的面容，不覺吃驚非小，便沒有進行刺殺工作的勇氣了。

她又回到自己房中，告知馬克柏斯，叫他大小拿個主意。馬克柏斯左思右想，不肯贊成（一）自身不但是臣子，而且是皇族，在今日又屬於「東道主」的地位，有防護來賓之責。（二）則國王登基以來，慈愛百姓，優禮群臣，對於自己更是恩高義大，豈忍下此毒手。馬克柏斯天良未泯，此時還不失為忠心赤膽的忠臣。

禁不住他妻花言巧語，再三逼迫。又說，機不可失，又說輕而易舉。又說：一勞永逸。狠一狠心，便受不盡的帝王高貴。又責備她丈夫太懦弱太狐疑。馬克柏斯本在人天交戰之時，倒底被她說動了。就親自「一把寶劍拿在手」並且定一嫁禍之計，把弑君之罪，加於睡在國王左右的侍臣身上。

馬克柏斯握劍在暗中摸索而行。忽然腦海靈光，恍惚看見寶劍一口，在半空中懸著，劍靶正對著他的頭上，尖頭上有鮮紅的血滴。他趕上去捉時，却捉了一個空，寶劍不見了。這完全是他自己的熱情中發生的幻影。

他擺脫了一切的恐怖，進了寢室。一劍將國王刺死。忽聽得旁邊的侍臣在睡夢中一個大笑，一個大叫「殺人！」又呼籲著「上帝保佑！」喊了幾聲，又沉沉的睡去了。馬克柏斯亦想呼號幾句上帝，但是喉中似有物梗，竟不能喊出一字，耳邊卻彷彿聽一片喊聲。迷迷罔罔的回報那「耳聽好消息」的賢妻。她正在懷疑著馬克柏斯，怕他不能成功。只見他神消氣沮的走了回來。她急忙近前，代他洗淨了手上的血，接過了刀。把血迹塗在侍臣的臉上。為嫁禍之地。

天亮了，馬氏夫婦假做作哀慟，捉住兩個侍臣，問他弑君之罪，有鋼刀見血，臉上噴血為證。但是許多人對於馬克柏斯卻不勝其懷疑。因為的馬克柏斯的氣態咄咄逼人，不像兩個侍臣所做。當時兩位太子見機而作，就逃之夭夭。大太子逃往英吉利，二太子逃往愛爾蘭。

國君已死，太子已逃。馬克柏斯，就學斬黃袍的趙匡胤，施罷一禮坐陳橋，玄郎不恭了「女妖的預言，又算應驗了。新王新后益發迷信。因妖人曾經說過潘軒的兒子也有九五之分，便想到本身雖已登位，將來自己的兒子怕要受潘子之逼

。於是一計已成，又生二計，要把潘軻父子一齊害死，以除後患。雖然妖人的預言，對於在他自己的一部分，是應驗，他卻不許潘軻名下的一部分再有應驗，豈非矛盾！這正是主觀造成的迷惘。

也是大宴羣臣之後，在潘軻父子宴罷歸寢的半路上。突現暴客，將潘軻刺死，潘軻兒子福運則逃走了。後來不但做了蘇格蘭王，而且一脈相傳，統一了英吉利與蘇格蘭兩個王國。

潘軻既除，馬克相斯尤其是新皇后，他的夫人甚為高興。朝朝飲宴，夜夜笙歌，一天晚上新后榮裝盛服設下無遮大會，與滿朝文武暢飲中間，新王談到潘軻，慨然長嘆，忽見潘軻的靈魂，入門升座，威風凜凜，好似活捉呂蒙的關雲長，亞賽伐子都的穎考叔。馬克相斯雖然膽大，此時亦不覺面色慘淡，目隱神癡。新后及一般大臣毫無所見，只見新王兩目對著他那空的寶座發呆，衆人的言語一概不聞不答。新后急忙傳旨撤去筵宴，只推說新王龍體欠安，命各位大臣退去。自此以後，夫婦二人常常魂夢顛倒，時而看見潘軻顯聖，時而憂慮禍運興兵復仇。終日眼跳心驚，坐臥不寧。馬克相斯欲訪三個女仙問她們以後的吉凶禍福。

在上回遇仙的荒郊一個山洞裏把她們訪著了。她們好似預知新王駕到，故意安排下許多牛鬼蛇神怪誕恐怖的東西，表示她們的神權魔力。又請出三位大仙——她們的主人——第一位大仙的道貌，好似一個戎裝戴盔的武士，他叫著馬克相斯的名字說：「以後對於五侯，你要抵防一二，五侯名馬克道夫，也是馬克相斯所妬忌的。」

第二位大仙像一個浴血的小孩子，他叫馬克相斯一切不必畏慮，只管放膽胡為，只管施威好殺，因為人世間凡是由婦人生產的常理而產生的人，沒有一個能傷害他的。

第三位大仙亦是一個孩子，頭戴王帽，（可不是張二奎許蔭棠）手拿樹枝（倒像要學烏盆記的劉世昌），對馬克相斯亦說了些吉祥話兒，叫他放手去幹。因為除非東南山下森林樹木能够把他打倒，別的物件都不能傷害。馬克相斯說「那一

片森林都是根深柢固，誰能拔起來作攻擊的戰具。然則孤家定能「考修正寢」，不會「死於非命」的了，還怕著何來。只有一事不明，要在大仙台前領教，就是潘軻的子孫是否將來萬世一系的國王？」一言未畢，三仙不見，又現出八個幻影，一個一個都是王帽的扮相，最後一人卻是潘軻，渾身浴血，對馬克柏斯微笑。馬克柏斯知道樣些都是潘軻的子孫。自己做了一任國王之後，便是潘氏子孫的「天下」了。三妖亦即隱去。

馬克柏斯離了洞口，第一件新聞，便是五侯馬克道夫逃往英國。加入大太子毛哥的車隊，要扶保幼主打倒僞君。馬克柏斯勃然大怒，立時把五侯的妻子以及親丁老幼斬盡殺絕。鬧得滿朝文武，人心惶惶，衆叛親離，紛紛逃往僞太子軍中去了。正是「衆家英雄散了隊，一個東來一個西」，馬克柏斯此時此際與瓦崗寨上的李密正復相同，只缺少一個忠臣不貳的王伯當，給予嚴正之教訓。而他的夫人——新后——又因不勝良心上的痛苦及羣衆的仇恨而自殺了。於是馬大皇帝成了地道無比的孤家寡人。

他此時已無生人之趣，只求速死。但因毛哥的車隊漸漸逼近，激起當年的傲氣。寧可頂盔貫甲戰死沙場，不肯屈服或自盡。

雖然妖巫之言，荒誕無稽，但他還記得那兩句淡話。無人能傷害。「不產而生的異人」或「不脛而走的怪林。」是不可能的，則傷害馬克柏斯也是不可能了。於是他就學「白蟒台」的王莽，安坐於自己的堡中，靜待敵軍之至，自以爲天生德於予，毛哥其如予何？！

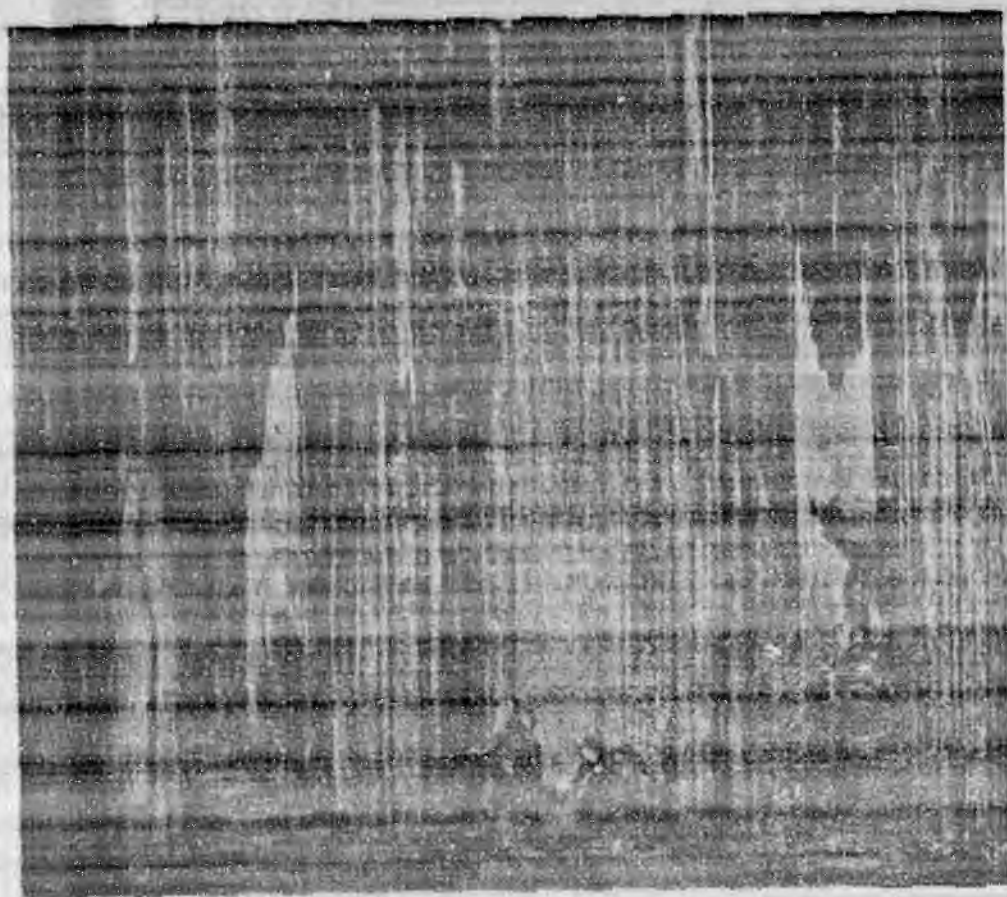
忽地探馬報道，怪事怪事，方才小人在山前守望，只見一片森林，無風自動漸漸移向山中來了！

「一派胡言。若探報不實，定將你身掛在柳樹梢頭，刮東風往西擺，刮西風往東擺，擺也擺死你這說謊的奴才。倘若真有此事，亦不放在寡人的心上，只要爾等齊心努力，怕他何來？」話雖如此，他的氣箴已經挫敗了。凶惡的怪林的確動

轉過來了。他道：事到如今，大丈夫只有向前，那有退後之理，寡人早有厭世之心，今日只有必死之念。便傳令「一齊殺出！」

劇「斯柏克馬」。作次克呂家案圖

·已而張一幔布只，景布之林怪，幕四第



但是那些樹木果然能够不脛而走麼？原來毛哥領兵前進之時，心生一計，命士卒每人砍取樹木一枝。似盾牌一般的接在前面。爲的是遮掩全軍的數目，不過是「疑兵之陣」那個探子遠遠的只看見樹木自動的搖轉起來，便以爲是怪林活了。——（此怪林頗似打櫻桃的桌子，雙鈴記的扣鈕）——於是女妖之言，亦算應驗，馬克柏斯的銳氣，又去了大半。

馬克柏斯此時只有拚命聽殺，有道是，「一人拚命萬夫難當」果然被他砍殺許多敵人，一直殺到馬克道夫的陣前。馬克道夫一見馬克柏斯，好似冀州城的馬超遇著梁寬趙禰一般：「奸賊子殺害俺的妻子孩兒，今日要冤冤相報！」馬克柏斯微微而笑叫道：「馬克道夫，休得逞強。你要傷害孤家，除非日從西起。你要知道，孤家有命在天，除了

不產而生的人兒，就是銅金剛鐵羅漢敢把孤家怎樣？」馬克道夫哈哈大笑，「如此說來，你命休矣。想本帥在娘胎未曾足月。被用手術取出。豈非，「不產而生」，難道俺就斬你不得？」

這時的馬克柏斯，正似「未央宮」的韓信，聽說。宮女名喚「陳倉」，只嚇得心驚膽戰，「偏有這等怪人怪事，吾命合喪此人之手」，不覺失聲道：「但願後人不再迷妖，不再信謠。妖人常是一句話兩個講的。一面保持著牠的靈驗，一面使我們失望。俺不該誤信妖言以至於此。我不與你們戰了。」

「如此說來，還可以留你的活命。但是一件，我等要把你示衆，如同展覽怪物一般。還要立一牌匾，上寫「請看惡魔」，你若依從，饒你不死」這幾句壓迫的話，又把他的怒氣激起，叫道：「住了！要俺跪在毛哥的足下，要俺在大衆面前受責，是萬萬不能。既然如此逼迫，只得把性命與你拚了」。說著，便一頭向着馬克道夫撞去，（此時的馬克柏斯要用逍遙津程順的身段）被馬克道夫一劍斬之。首級獻於毛哥，大衆齊奏凱歌。亂賊既除，全國臣民扶保新君即位。劇情至此告終。

馬克柏斯幕中主要人原名

馬克柏斯 *Macbeth*

潘軻 *Banquo*

鄧肯 *Duncan*

毛哥 *Malcolm*

鄧本 *Donalbain*

福連 *Eleanor*

馬克柏斯夫人 *Lady Macbeth*

馬克道夫 *Macduff*

斷 蜜 澗

前 幕

第一場（釣場）

四卒引，王勇上（念）習就百步箭穿揚。一片忠心保瓦崗。
俺·姓王名勇，字伯當。奉了大王之命，追趕徐勣魏徵，
趕到三叉路口，念在賈家樓前，結拜之情，將他二人釋放，
不免回山朦朧啟奏，衆懷兵！回山去者。（下）

第二場

四太監引李密上

（唱西皮快板）瓦崗寨上旌旗飄，密密層層擺鎗刀。書函雕
梁雙鳳繞，亞賽天子九龍朝。閒來山前觀花草，悶在宮中
樂逍遙。將身且坐蓮花寶，王賢弟回來問根苗。

（註）「蓮花寶」即「蓮花寶帳」爲韻脚及字數所限而成爲
縮脚者甚多，此其一例也。若唱出「帳」字則其下即須

加「道」字爲「蓮花寶帳道」。

（四卒引王上唱搖板）來在瓦崗下虎豹，見了大王把令交。

（四卒下）（王白）參見大王，王勇交令。

（密）賢弟少禮請坐。

（勇）謝坐。

（密）命你追趕徐勣魏徵，可曾趕上？

（勇）他二人去遠，行在三岔路口，難以追趕，特地回山交

令。

（密）呸！那裏是追趕不上，分明念在賈家樓前有結拜之情

，將他二人放走，回來朦朧孤家。是與不是？

（勇）咳！大王（唱快三眼西皮）大王說話太痴迷，細聽伯當

把話提。三十六人曾結義，生死相交永不離。二叔皇

權把禍起，大反山東惹是非。（快板）王勇單人把唐抵

，秦瓊匹馬取金堤。夜奪瓦崗非容易，三月三日拜帥

旗。程咬金有福登龍位，兵多將廣人馬齊。自從大王到此地，綿繡江山化灰泥。衆家弟兄散了隊，一個東來，一個西。只剩下王勇來保你，反說爲臣把君欺。只怕四下刀兵起，禍到臨頭悔不及！

(李)呀！(唱搖板)王賢弟話倒有理，(快板)問得孤王無話提。李密忙離我的金交椅，背轉身來自猜疑，我好比困龍遭蝦戲，敗陣的鳳凰不如雞。扭回頭，叫賢弟，孤王言來細聽端的。你本是堂堂奇男子，莫做三心二意的。

(王快板)說什麼三心二意的，爲臣怎敢把君欺。我若保主有假意，氣化清風肉化泥。

(李唱快板)好一個忠良王賢弟，要賽當年介子推。孤王若把良心味，亂箭攢身死不同。(白)賢弟想一妙計重整瓦崗才是。

(王勇)瓦崗已散，難以重整。

(密)依你之見？

(勇)保定大王，前去降唐。

(密)唐通與孤王有南牢之仇，不去逃生，反去送死不成？

(勇)愿保大王無事。

(密)如此待孤向前。

(勇)這樣不能前去。

(密)要怎樣才能前去？

(勇)換了輕衣小帽，方可前去。

(密)這身榮耀，叫孤怎樣捨得。

(註)一個「三心二意」，既肯降唐，又捨不得眼前榮耀

(勇)事到如今，捨不得也要捨。

(密)如此看衣更換，(換衣介排子)

(密)賢弟替孤傳令。

(勇)遵命，下面聽者，大王前去降唐，你等愿隨者隨，不

愿隨者，各自散去。(兩旁兵卒吶喊分兩邊散下)

(勇)傳令已畢

(密)賢弟與孤帶馬。

(勇)來也。(同上馬介)

(密原板西皮)在頭上取下了，飛龍帽，身上脫下了，我的滾龍衣。勒轉了馬頭用目觀，錦繡的江山化灰泥。捨

不得瓦崗風景地（快板）捨不得瓦崗舊帝基。此一去降唐好一比，虎落在平陽被犬欺。

（勇唱）大王不必自悲悽，伯當言來聽端的。改邪歸正投唐去，青史名標萬古提。

（密）怕只怕唐童把仇記，籠中之鳥怎能飛。

（勇）殺身大禍臣願抵，願保大王掛紫衣。（同下）

（註）兩人對唱之詞，寫李密畏首畏尾，戀棧不前。第二場之「三心二意」餘音嫋嫋。

第二場

四卒引李世民上

（念引）少小英雄胆氣豪，黃石兵法呂望韜，（詩）曾記當年戰洛陽，可恨李密西魏王。將孤囚禁南牢內，皇兄保本轉回鄉，

（自敘白）小王李世民，可恨楊廣無道，國亂民愁，且喜父王駕坐長安，干戈寧靜，還有幾路烟塵未滅。是小王，在父王台前，討下旨意，統領人馬，往銀弓山與圍探獵，一來練習弓馬，二來訪求賢臣，衆將官！人馬可齊？

（卒）俱已齊備。

（世）起駕銀弓山。

（卒）領旨（轉場）

（世）撤下圍場。

（倒板）將人馬紮在銀弓山，（搖板）刀槍劍戟似秋霜，五色旌旗空中蕩，強弓硬弩擺成行，南邊飛來一羣雁，字字行行鬧嚷嚷，小王答上珠紅箭，對準鴻雁撒上弦。

（卒白）啟稟千歲，賓鴻帶箭而逃，（世民）追！「率衆追下」

第四場

（李密內白）馬來！（上王勇同上）

（密搖板）昔日螳螂去捕蟬，

（勇）偶遇黃雀在道邊。

（勇）黃雀又被金彈打。

（王）打彈之人被虎餐。

（密）看來一報還一報，

（勇）仇報仇來冤報冤。

（密）勒住絲韁用目看，

（勇）只見箭雁落馬前。（讀箭上刻文白）「西府秦王百發百中」

(密)賢弟手拿何物？

(勇)乃是箭雁，大王請看。

(密)待孤看來，「西府秦王百發百中」，賢弟你拿了這支

箭雁，去到前村，沽飲一回。

(勇)且慢，有了箭雁，就有了進身之策。

(密)何為進身之策？

(勇)等那秦王到此，將箭雁獻上，豈不是進身之策？

(密)賢弟，你保得孤王便保，保不得孤王，讓孤好跑。

(註)又一次「三心二意」句法簡脆，饒有韻趣。

(勇)愿保大王無事，

(密)那裏等候？

(勇)松林等候。

(密)請，(唱搖板)從空落下刁翎箭，(下)

(勇)狹路相逢天湊緣，(下)

第五場

(世民上唱搖板)此雁着了刁翎箭，百發百中不虛傳。急忙

趕過桃花店，不知箭雁落那邊。

(勇迎上)

(世)前道為何不行？

(勇)王勇求見千歲。

(卒)王勇擋道。

(世)人馬列開。

(勇)參見千歲。

(世)原來是伯當皇兄，不在瓦崗，到此則甚？

(勇)為臣拾得箭雁，特來獻上。

(世)乃是皇兄之功，收過了。啊！皇兄不在瓦崗扶保李密

，來在荒郊何事？

(勇)臣保定一人，前來降唐。

(李)但不知那一家？

(勇白)西魏王李密。

(世)何不前來相見？

(勇)猶恐千歲提起南李仇恨。

(世)只要真心歸順，南李之事，一概不究。

(勇)謝千歲。

(世)李密今在何處？

(勇)現在松林。

(世)請來相見。

(勇)遵命。啊，千歲須要「言而有信」。

(世)將軍哪，(唱)皇兄不必細叮嚀，小王豈是失信人。只要真心來歸順，我與他皇兄御弟稱。

(勇白)謝千歲(唱快板)好一個仁義二主君，他比堯舜勝十分，松林內忙把大王請，

(密上唱搖板)心中慌惚不安寧。(白)賢弟可曾見過唐童？

(勇)也曾見過。

(密)南牢之仇？

(勇)一概不究。

(密)好！待孤上前。

(勇)且慢，見了孤王，怎樣行禮？

(密)無非打上一拱，請了，請了。

(勇)噯，他乃一君，你乃一臣，必須下一全禮。

(密)噯，想孤在瓦崗寨上，也是國王之位，叫我與他下上全禮，那是萬萬不能。

(註)又一次三心二意，

(勇)你前來作甚？

(密)前來降唐。

(勇)却又來！(唱快板)說什麼瓦崗你爲君，說什麼低頭不拜人，上前去施一個君臣禮，我保你平安無事入朝門。

(密)吓！(唱二六板)李密聞言心不穩，背轉身來自思忖。

想孤在瓦崗多榮幸，稱孤道寡亞賽過朝廷。到如今馬前去歸順，反要屈膝跪他人。這才是船到江心(快板)風不順，時衰運敗鬼弄人。罷罷罷，暫忍我的心頭恨；慢慢再把巧計生。扭回頭我對賢弟論，孤王言來聽分明。自要那唐童不記南牢舊仇恨，我跪他一膝待怎生。賢弟與孤把路引，(轉向世民)有罪的李密見聖君。(跪)

(世)將軍哪(唱)西魏王不必禮恭敬，依禮而待入朝門。

(密白)謝千歲(唱搖板)人言唐童似堯舜。

(勇唱)話不虛傳果是真。

(密)降唐的事兒心拿穩。

(勇)似狂風吹散了、滿天雲。

(世白)衆將官人馬回朝，(同下)

(註)此場結尾李密與王勇唱詞，似乎不再「三心二意」矣。不知正是反激後文也。此之謂「大開大合」

後幕

第六場

(四太監引外上)

(引)海宴河清五穀豐登。(詩)日出東方捧祥雲。和風甘雨滿乾坤。皇王有道春光好。盛世謳歌處處聞。(白)寡人神堯高祖李淵，國號武德在位，自太原啟聖，受命于天，如今天下昇平。一十八路反王，年年進貢，歲歲來朝，正是一人有福安天下，萬國衣冠拜冕旒。內侍，閃放龍門。

(監白)領旨，萬歲有旨，閃放龍門。

(內白)秦王回朝。

(監)隨旨上殿。

(世內)領旨(上念)行圍打獵事，奏與父王知(白)兒臣見駕，父王萬歲。

(淵)皇兒平身，

(世)萬萬歲。

(淵)賜坐。

(世)謝坐，

(淵)皇兒郊外射獵，打得多少飛禽走獸？

(世)兒臣未曾打得飛禽走獸，收來二家賢臣。

(淵)那兩家賢臣？

(世)李密王伯當前來投唐。

(淵)唔！那李密瓦崗賊寇，先前將皇兒囚禁天牢，孤王正要興兵，擒他問罪，今日自投羅網，理當正法？

(世)若提南牢之事，又恐大事難成。

(淵)皇兒言之有理，二人今在何處？

(世)現在午門。

(淵)宣他二人上殿。

(世)父王有旨，王伯當李密上殿。

(二人同)領旨。(上)

(密)低頭入朝門。

(勇)叩見聖明君。

(密)臣李密，

(勇)臣王勇，

(同白)見駕。吾皇萬歲！

(淵)李密你可知罪，

(密)臣知罪，望吾皇開恩。

(淵)只要你真心歸順，寡人一概不究，暫受魏國公之職，

下殿。

(密)謝萬歲，暫在矮簷下，且做矇矓人(李下)

(淵)王勇聽封。

(勇)臣有本啟奏。俺王勇呵！(排子)

(淵)皇兒，王勇奏道，一臣不侍二主，情愿伏侍李密，不

願爲官，如何發落？

(世)他乃忠義之人，既然不願爲官，父王還要另加爵賞。

(淵)王將軍不領官職，暫住李密門下，日後有功，自有封

贈，

(勇)謝主龍恩。伯當生來情性剛，一臣不保二君王，(下)

(淵)皇兒，李密爲寇多年，野心未定，今來降唐，不可重

用，恐有異心。

(世)啟奏父王，何不將河陽公主許配李密，招爲東床駙馬

，反心自退。

(淵)寡人有旨，命河陽公主招贅魏國公李密，即刻梳粧，賓相贊禮，退班。

第七場

(四宮女引公主上)

(公主引)帝德乾坤大，皇恩雨露深。

(大太監內)駙馬回宮，

(宮女)駙馬回宮，(太監引李密上)

(主)駙馬請坐，(監下)

(密)有坐，

(主)駙馬今日上朝，我皇伯有何國事議論？

(密)萬歲傳旨下來，山西賊寇造反，命本宮掛帥，前去征

剿。

(主)不知駙馬幾時起程，

(密)明日起程，

(主)妾身備得有宴，與駙馬餞行。

(密)有勞公主。

(主)宮娥看酒，

(密唱元板)皇宮內院把宴擺，夫妻對坐飲開懷。停杯不飲

愁眉帶，他怎知我心事常在懷。

(主白)駙馬，(唱)琴瑟和調真恩愛，夫唱婦隨永合諧。今日宮中把宴擺，駙馬因何不開懷。(白)駙馬爲何停盃不飲？

(密)非是停盃不飲，我有心事在懷。

(主)既有心事，何不對妾身講明，

(密)這個，耳目甚衆。

(主)啊，宮娥們退下，(宮女下)(旦)駙馬請講，

(密)宮主，想孤在瓦崗寨上，朝朝飲宴，夜夜笙歌，好不快樂人也，(唱快板)非是本宮愁眉帶，宮主聽我表心懷。瓦崗爲王有數載，猶如天子坐龍台。飛龍帽，頭上戴，絳黃蟒袍海外來。也有文武來參拜，也有宮娥女裙釵。不幸散了瓦崗寨，因此投唐到此來。雖蒙唐王恩似海，怎及瓦崗樂開懷。東床駙馬我不愛，一心還想坐龍台。

(主)呀(唱快板)聽他言來愁眉帶，背轉身來暗思裁。皇伯恩義將他待，奴家與他配合諧。東床駙馬他不愛，一心只想謀龍台。我明明知道粧不解，假意上前問開懷

八
○(白)駙馬，聽你之言，敢不是要謀我皇伯的龍位麼？

(密)本宮早有此心，公主你可知皇伯的玉璽，今在何處？

(主)現在昭陽正院，有了玉璽，你便怎麼樣？

(密)公主盜來玉璽，本宮征剿山西賊寇，人馬反上金殿，將你皇伯殺死，我得了大唐天下，昭陽正宮，自然是公主的了。

(主)你待怎講？

(密)昭陽正院自然是你的了。

(旦唱快板)聽一言來牙咬壞，駙馬做事禮不該。不幸敗了瓦崗寨，王伯當引你投唐來。皇伯待你恩似海，又把奴家配合諧。非是妾身將你怪，看起來你是無義才。(密白)住了，(唱快板)聽他言來牙咬壞，大罵賤人大無才。你既嫁夫隨夫愛，夫唱婦隨理應該。你若不把心腸改，千刀萬剮死無處葬埋。

(主)哇(唱搖板)上前抓住袍和帶，一同上殿奏金塔。

(密唱搖板)賤人抓住袍和帶，不由本宮腦心懷。寶劍一舉魂不在，(殺主下)

(密白) 哦呵！(唱) 河陽公主倒塵埃。(白) 河陽公主被我殺死，這便如何是好，哦呵，有了。我不免將宮門緊閉，將這些宮娥彩女，刀刀斬盡，方去我心頭之恨。(唱) 前生結下仇似海，今生特地報仇來，寶劍一舉齊殺害，(殺宮女介)(唱) 宮娥彩女倒塵埃，將身跳出宮門外，見了賢弟說開懷。

(王勇上唱搖板) 蟒袍玉帶我不愛，一片忠心常在懷，將身來在宮門外，大王慌張，為何來。

(密唱搖板) 甩開大步往前邁，賢弟快快做安排。

(勇白) 大王慌慌張張爲了何事？

(密) 賢弟大事不好了！

(勇) 何事驚慌？

(密) 河陽公主被我殺死。

(勇驚問) 尸首今在何處？

(密) 隨我來，(轉場)

(勇) 嗟呀，(唱搖板) 一見公主倒塵埃，不由王勇淚悲哀。

哭聲公主今何在，公主哇。

(密笑) 哈哈哈，

(勇) 哇，(唱) 事到如今怎安排。

(密) 賢弟必須要想一良計，搭救孤王才是。

(勇) 想你這樣忘恩負義之人，誰來救你，

(密) 愚兄跪下了。

(勇) 大王請起，征剿山西賊寇的聖旨，可在身傍？

(密) 現在身傍。

(勇) 詐出皇城，再做道理，

(密) 如此走哇。

(勇) 走哇。

(密) 走哇，

(勇厲聲) 走哇！

(密) 走走走，(唱搖板) 鯨魚脫出金鈎釣，(下)

(勇) 搖頭擺尾再不來，(下)

第八場

(世民白) 眼觀旌旗起，耳聽好消息。

(太監上) 報，啟稟千歲，大事不好了！

(世) 何事驚慌？

(監) 李密，將河陽公主殺死，逃出皇城。

(世)有這等事，上殿奏與父王知道。(轉場)參見父王。

(內答白)皇兒上殿有何本奏？

(世)今有李密，將河陽公主殺死，請父王傳旨。

(內白)就命皇兒，帶領馬段殷劉四將，追趕李密王伯當，

斬殺回奏。

(世)領旨，衆將官，命馬段殷劉四將校場伺候。

(四將兩邊上)(世)人馬可齊？

(衆)俱已齊備，

(世)帶馬追趕，(同下)

第九場

李密王伯當同上

(密唱搖板)將身逃出天羅網。

(勇唱)翻身跳出是非牆。

(密)賢弟，你我且喜詐出皇城，那裏安身？

(勇)去到山後劉武周那裏安身便了。

(密)劉武周乃是孤的好友，你看天色尚早，緩緩而行。

(勇)追兵甚急，被他趕上，如何是好？

(密)不妨，唐通追來，有孤家在此。

(勇)又有你，我的性命斷送在你手。

(密笑)哈哈，(唱元板)這時候孤才把寬心放。

(勇)嚶。

(密)王賢弟，你何必面帶愁腸。

(勇唱元板)你殺公主因何故，快對俺王勇說端詳。

(密元唱板)昨夜晚，在宮中，飲瓊漿，(快板)夫妻們對坐

叙叙家常。也是我的酒醉心妄想，一心只想坐帝王。

我把好言對她講，誰知賤人發顛狂。男兒漢豈容他婦

人講，因此上拔劍我就斬河陽。

(勇唱快板)聞言怒發三千丈，好漢頭上冒火光，可嘆三十

六員將，東逃西奔各一方。單單剩下了王伯當，大膽

保你來降唐。唐王待你恩德廣，又將公主招東床。東

床駙馬多安享，一心謀位坐帝王。謀朝篡位心枉想，

順者昌來逆者亡。

(密唱快板)賢弟把話錯來講，有輩古人聽端詳，昔日韓信

謀家邦，

(勇)未央宮中一命亡。

(密)王莽也會篡了位，

(勇)千刀萬剮無下場。

(密)曹丕也曾把中原掌，

(勇)留下罵名萬古揚。

(密)李淵如今把國掌。

(勇唱)他本是真龍下天堂。

(密)說什麼真龍下天堂，孤王看來也平常。此番借來兵和

將，帶領人馬反大唐，大唐江山我執掌，封你一字並

肩王。

(勇)說什麼一字並肩王，羞得豪傑臉無光。你好比人心不

足蛇吞象，你好比困龍思想上天堂。手摸胸膛想一想

，你是個人面獸心腸。

(密)昔日有個關二王，千里路上保皇娘。弟兄古城把話講

也會撒刀斬蔡陽，李密打馬往前闖，(下)

(勇)王伯當錯保了無義的王，(下)

第十場

(世民原人過場)

第十一場

(老生淨同上)(淨唱搖板)耳傍又聽人馬鬻，賢弟快快作商

量。

(勇唱)休要慌休要忙，自有王勇作主張，大王打馬松林闖，單人獨騎等唐王。

(世民原人同上)將軍爲何不別而行？

(勇白)千歲，(唱快板)李密作事太莽撞，連累王勇臉無光

。三十六計走爲上，連夜逃出是非牆。千歲今日將臣放，縱死黃泉永不忘。

(小生唱快板)你今隨我回朝轉，父王降罪我承當。

(老生搖板)千歲愛將真愛將，一臣不保二君王。千歲若不將臣放，戰死殺場我也不歸降。(打下)

第十二場

(四將引密上唱搖板)馬段殷劉四員將，一個更比一個強，

李密入了天羅網，……

(勇上唱搖板)來了王勇救大王(打下)

第十三場

(世上)亂箭伺候！

(勇密同上)(密白)你我殺了半日，不知來到什麼所在，

(勇)下馬看來。

(同白)「斷密淵」，「斷密淵」不好了！」

(世白)放箭！

(西將同)李密王伯當射死。

(世)衆將官，將李密屍首，打下山崗。王伯當屍首，不可

損壞，回朝奏與父王，賜他金祭玉壘，人馬回朝交旨

(衆搭尸)(同下)

新劇
荆軻卷前

(王泊生)

王君泊生努力於新歌劇之創造多年，個人著作甚多。茲以新製「荆軻」一本，交付本刊披露，以供各方同志之研究。爰誌數語，以代介詞。

(編者)

在國家多難的季候，尙兀自閉門作戲，自知狂妄，但判着一己的才力，除此外將如何安放這顆重石壓住的心，這種情況在相知的朋友面前，想來會得相當的諒解。

客觀的環境是很難擺脫的，處處他都在施展權威，任你怎樣自命不凡，那總是一件不可諱言的事實，當九一八倭寇衝到了天山之角，與渤海之濱的時候，我們的心情猛地裏失去平衡，遍身血液他將要化作火花一齊

砰發，使人不住感到肝胆欲裂的苦況，這種熱情燒遍了我的靈魂住宅，在尋求宣達的途路，在這種苦悶包圍中，益發使我聯想到五年前想要嘗試的荆軻，

一種思想同情感，怎樣才能得到適當的表現，那是一件很費思考的事，尤其是放在像我這樣一個才力休養都感缺乏的人的身上，格外困難，我曾為尋求這種方法，去涉獵多少已成的方法，但是總還覺得不能充分表

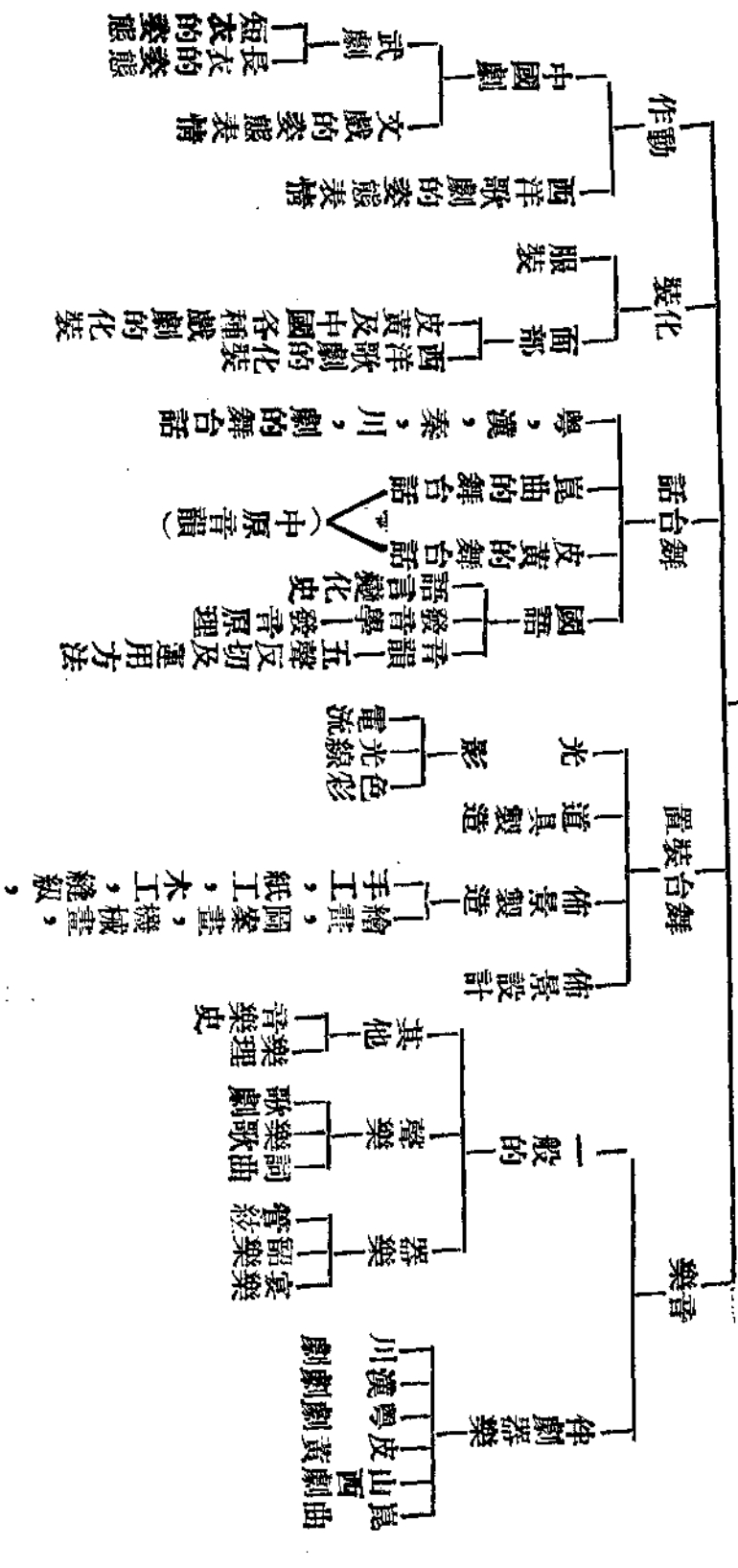
現自己的想像，皮黃格調太覺簡單，崑曲格調雖多，但規則太嚴，過分束縛情感，音樂的輔助也過分的薄弱，這似乎不能責難前人，因為時代飛也似的奔到我們面前，前人是不能替我們預謀出我們所需要的方法，這次荆軻一劇，完全是斗胆來作試驗，對於採取的方法，還希望朋友多賜指導同批評。

這次新歌劇荆軻的試驗，是走向這一途，在劇本不期然的，在對話方面受到舊戲同舊小說影響——因須顧到古人服飾同動作的調協，似乎不得不然——在結構方面，是受了話劇的影響，歌一方面，受了新詩的影響，內中曾討了一個大便宜，採取了梁實秋先生荆軻刺秦許多歌，任公先生易水送

別歌，餘不足處，自己杜撰了一些，並承實秋以墊兩先生代為刪改了些，這是泊最感激的，將來上演的時候，泊想對舞台話，根據中原音韻，與國語融會出一種方法，取中原音韻便於發音的特長，取國語普遍的效果，而能同舞台各方面調協一致，以補救皮黃的安徽，湖北，中原，京朝，各執一偏的紛紜錯亂，對於舞台服飾，要合於色彩線條的表情原理，動作也要他超脫日常生活，而合於舞的婆態，光影也盡環境的許可，使他加入一支生力軍，不過個人的能力終屬有限，一切都仰望着師友的糾正，同協助，所以敢把一件極細小的作品，敬獻到我敬愛的師友面前，而忘其醜陋。

表演研究的斷分劇歌新造創於對生泊

劇本



生產的劇歌新



本表說明

對新歌劇之創造：除

劇本外其

音樂

方面，本表內；伴劇器樂，注重與演奏者之協和及流傳之變化。再以表內器樂，聲樂，及其他之所長，補伴劇器樂之短。並發展其音樂表現感情之力量。而求得新歌劇的音樂。其

舞台裝置

方面；除研究背景道具之設計，光影色彩之運用外，須注意背景，服裝道具，三者之有機的組織。協助演員充實劇情之表現；而為新歌劇的舞
台裝置。其

舞台話

：須注意我國語言之變遷，及國語與現行舞台話不同之點，務使樂合於聲，韻，以利於歌；乃為新歌劇的舞台話。在

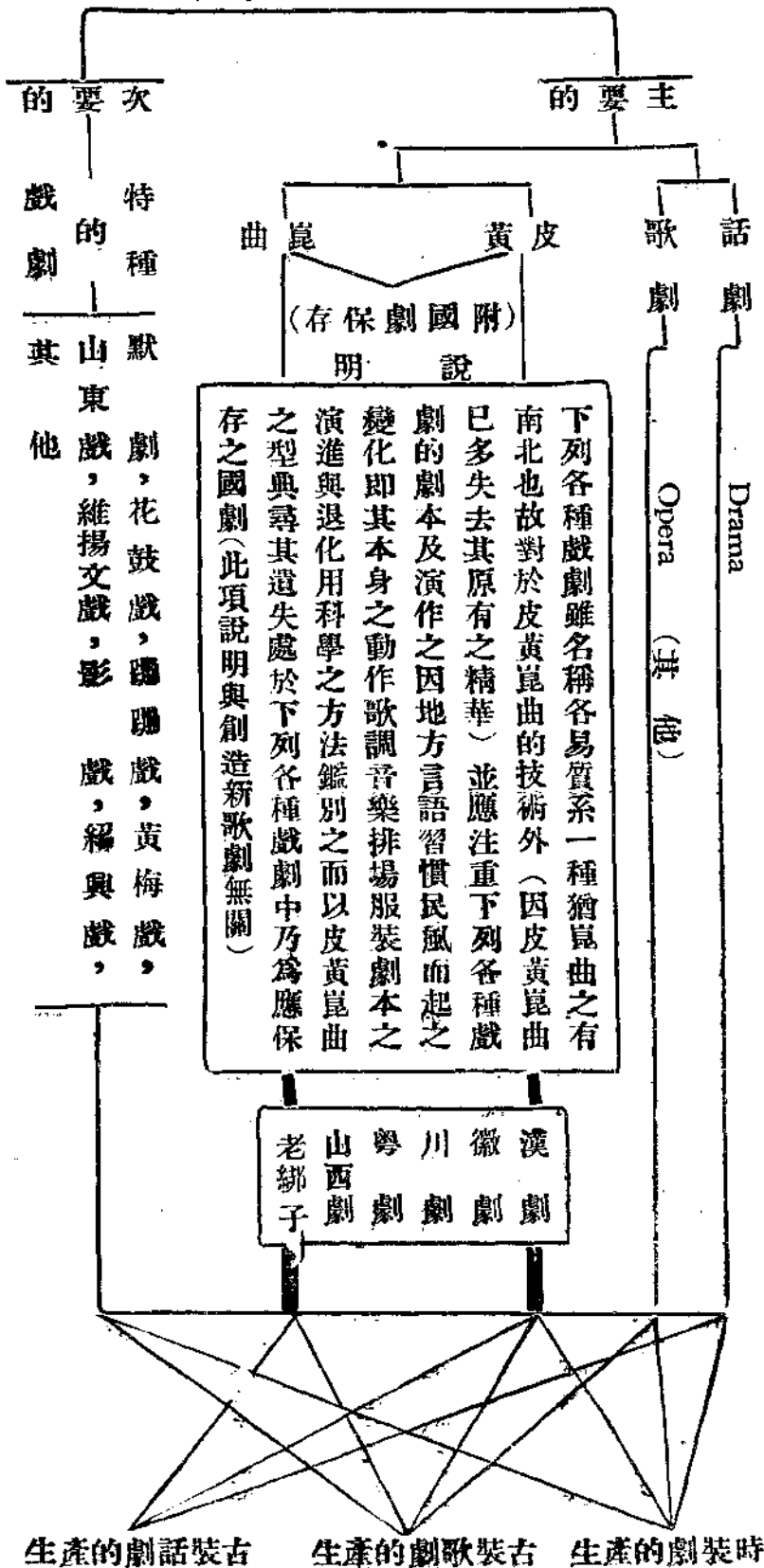
化妝

方面：除注重化妝品之運用，及各生之表現，與派別流傳之變化外；須顧及線條色調之組織；地位個性之表現，與背景之調和；而為新歌劇之化妝術。在

動作

方面；研究姿勢及面部之表情，校正錯誤而發展其表現力注重內心表現之一致，及動作之組織；而為新歌劇之動作；

表究研的合綜藝劇造創於對生泊



荆軻 (四幕新歌劇)

全劇登場人物

燕壯士(五六人)

樊於期

酒家

高漸離

田光

侍姬(六人)

燕大臣(十數人)

荆軻的侍者

太子丹

太子的侍衛

荆軻

秦舞陽

雲姬

術士(二十八人)

秦大臣(四人)

夏無且

李斯

蒙嘉

蒙恬

秦王

劇學月刊 荆軻

〔第一幕〕

開幕前內引樂須蒼涼悲壯，暗示全劇精神，樂盡幕啟時繼有暴風疾雨之歌聲，

慈壯士 (衆歌)

且飲酒盡吾性

穿雲破月放歌聲

海大難容我愁悶

豪氣炸破牛斗宮

(擲杯落地，酒家愁呆)

秦人豺狼性

我血在沸騰

(又送杯)

抗暴秦

梁碧四海滌乾坤

(飲酒)

樊於期 (歌)

針穿吾肺腑

火烙我肝腸

痛九族染秦刀

父和母遭強暴

堂堂七尺漢

(擲杯)

空自淚號淘

空自淚號淘

(於期嘆息憤極而泣伏案衆或伏或仰)

酒家 高爺您同他很好，他到底是誰，

高漸離 (低聲) 秦國大將樊於期

酒家 (希奇的高聲) 唔這就是秦王懸賞千金要捉拿的那

個樊於期麼？

漸離 (禁聲科)(小聲) 正是，(酒家咽了一口氣點頭鬼

臉科)(勸樊) 我等得飲酒，且飲酒得消愁且消愁，慈

如淵海悲又何益，

於期 咳！漸離兄，想我父母俱遭誅戮，全族悉被滅絕

，今逃亡至此，難道說七尺男兒止於此麼？

漸離 咳(亦飲科)(衆有的飲酒有的痛伏)

酒家 住了吧，你姓樊！

於期 有何話講？

酒家 你可是樊於期？

於期 正是，

酒家 好了！秦王賞賜千金，購你的腦袋，這回我可要發財了。

於期 呀！

衆 (向酒家) 你便怎樣？(扯酒家)

酒家 得了吧，你們都跟我來了，趁着荆卿沒在這兒，你們都來欺侮我，別玩笑了，我是看你們悶的慌，同樊將軍鬧着玩，我好省兩個酒杯子，(衆放手)(向樊)樊將軍不是我向你吹大話，我們燕國的人是人不侵我，我不犯人的，秦王懸賞千金購你的頭腦，漫說千金就是萬兩也不能動我們的心，現在我們雖然受他們的氣，但是我敢說我們燕國人人心的心，對強秦都像一枝枯死的柏樹一樣，是移動不了的。

燕壯士 (又歌) 千杯美酒大海傾 大海傾 大海傾

煩悶煩悶難消煩悶

(衆擲酒杯酒家慌急壯士有醉或哭)
酒家 (無可如何) 咳！(上荆軻)(內作樂)

荆軻 (內歌) 白雲漫漫天日無光

誰人知道我心傷

漸離 看！那壁廂荆卿賢弟來也，(擊筑)

荆軻 (上) 酒入了愁腸

燒遍塊壘

燒熱了我的胸膛

燕壯士 荆卿來了，

荆軻 衆位仁兄早來了，

燕壯士 早來了，

漸離 適才衆位賢弟在此痛飲，惹起了萬種愁腸，你在那裏也吃得這般醺醺大醉？咳！空事飲酒於事無補。

又怎得出頭？

荆軻 仁兄吓！

(歌) 我的血在沸騰

我的劍在哀鳴

趁滿腔的熱血

竟濺上誰家的門庭（拔劍）

像不羈的西風

掃落葉

捲殘雲

仗着這霜芒利劍

殺盡了天下的奸雄

燕壯士（和歌）殺盡了天下的奸雄

荆軻 朋友吓

荆軻（和歌）有酒須當醉（飲）

更進一杯

燕壯士（和）更進一杯（大家狂飲狂笑云）

今日之酒快與得很！

漸離 諸位安息一時不可再飲了

荆軻 樊將軍，日間漸離仁兄談及將軍以一人之力保定適

子成嶠，傅檄聲討秦王，堂堂正義雖敗尤榮，可謂

烈矣，令人欽服，

於期 仁兄過獎愧不敢當，於期表師辱志，窮困潦倒，父

母俱遭強暴，九族皆被屠殺，知燕趙多慷慨悲歌之

士，欲附末流以圖報仇恨於萬一，日來得識壯士，死而無憾，

樊將軍那秦王出重價購將軍之首級，將軍不比常人，必須留心一二

酒家 照我這樣的人可不多有呀！

於期 今亡命來燕，所至多蒙厚待，銘感之至久，慕貴邦人士慷慨俠義，當渡過易水之時早已將這顆頭顱，送與人了貴國，只是血海冤仇不能得報，真乃欲死咳！無門，（泣）

燕壯士 將軍！（有或嘆）咳！（有或怒）噫！

酒家 真悶的不了，你們老這樣真受不了，我們還是坐下談談天快樂快樂吧，你們真悶死急死我了，

燕壯士 吓！咳！噫！（或狂笑）

於期 於期於期你仇很得報死而無憾，只是你何日得了！

荆軻 咳！取大杯來，

酒家 你們還要吃，

荆軻（衆有或和）要吃！

酒家（取大罈送上）請吃吧，不然更得生氣（亦哭科）（荆

吃完將罈擲地酒家呆云）天哪！你真急死我了，

荆軻（歌高擊筑 恨強秦 恨強秦

張開了血盆似的巨口

要把六國一氣侵吞

誇什麼豪傑之士

說什麼血氣之倫

眼睜睜

秦兵如疾風暴雨

吹到了易水之濱

要劫掠六國的子孫

要盤据燕人的祖墳

（云）樊將軍

（歌）你來自西秦

那秦王一心一意只貪求

懸重賞購你的頭

吾友

衆 荆卿

荆軻（歌）吾友

劇學月刊 荆軻

更進一杯忘憂酒（酒家去取酒罈）

剷除了天下的豺狼野獸

果是誰的職守

趁胸有餘燼

血有餘溫

你我且開懷暢飲

衆（合）你我且開懷暢飲（飲酒）

（歌畢，樂漸止，荆向樊對泣，酒家終於覺得不好，嘆息了一回以手招衆）

酒家 走吧，請先生們後邊去玩玩，（高引樊荆及衆下）

田光（偃行上喚住荆卿）荆卿！荆卿！你又在這裏吃得這樣醉醺醺的，我看你如何是好，

荆軻 田先生哈哈哈哈哈

田光 你終日沉醉所爲何來？

荆軻 你不沉醉又爲何來？

田光 丈夫處世有進無退，何必空事悲傷，

荆軻 大丈夫不鳴則已，一鳴驚人，既知己之難逢，豈肯奉迎於勢力？

田光 我們的仇敵是那一個？

荆軻 自然是暴虐於天下的秦王，

田光 不錯，那秦王暴虐天下，如火如荼，視百姓如釜內

之魚，人民恨入骨髓，乃九洲之大，天地之廣，到

處死氣沉沉，並無一人出類拔萃，濟此危局，豈不

傷哉！（痛極）

荆軻 田先生你特小量人也，

田光 你不過一酒徒耳！

荆軻 荆軻誠是一酒徒，田先生亦不過一廢人耳！（荆稍

有醉意田哭不語久之）（荆亦泣云）想我荆軻在衛不

得施所志，在燕又少知己人，知我者爲君，君何鄙

視荆軻若是耶？

田光 荆卿賢弟，想你英勇聞於四海，學智貫於天人，不

遇時機尙且罷了，既有時機，何不轟轟烈烈作一番

事業，空自悲傷自損身軀是何道理？

荆軻 士爲知己者用，豈能勉強爲之？

田光 光與賢弟相善，舉國皆知，兄已老弱，壯志雖未去

，精力却已頹，不能更作遠圖，太子丹俠義重才，

今以國家大事相商，光不揣冒昧，已經舉薦賢弟請到宮中一行如何

荆軻 太子丹？

田光 燕亡不足惜，只恨暴秦之興，啟萬世之亂源耳！

荆軻 這到講得有理，

田光 今秦已虜韓王，南伐楚，北臨趙，合縱之計已不及

時，燕秦已不容兩立，太子丹慕弟英賢，爲人磊落

，他既殷殷相待，我等有機自當奮勉，（荆點首）天

下獨夫，人人得而誅之！爲今之計必須刺秦？

荆軻 （手止之四看科）刺甚麼？

田光 爲萬民除害行此大義，刺殺秦王，請從此行見太子

勉圖大計如何？

荆軻 這個……

田光 萬民宜速濟！壯志自當伸！時機不可錯也！

荆軻 謹奉教，

田光 如此賢弟請從此別，你好自爲之（壯極）

荆軻 何爲乎匆匆？

田光 長者之行不使人疑，今太子囑我以國事相告，幸勿

見泄，請告太子，國家大事雖死不泄矣，賢弟爲國努力（拍其肩向下指荆回視乘間拔荆佩劍）去，你你且勉爲之，兄死得瞑目矣，（自刎死）

荆軻（呆料）咳呀！仁兄吓

（歌）匆匆復匆匆

碧血映蒼穹

我隻身留燕境

只有你

慰我悽清安我飄零

今日吓

風打秋葉

竟落在利劍之鋒

嗚嗚仁兄吓

我的劍在悲鳴

我的血在奔騰

誓誅強暴

爲天地留正氣且把命來橫

酒家（上云）又出了什麼事？咳呀！田先生吓，我說今天

劇學月刊 荆軻

非出事不可，果然鬧了亂子，田先生呀，

（幕落）

〔第二幕〕

幕啟前內作樂，樂須沉毅悠揚，軻與雲姬及侍姬六人幕內作歌，

衆 清氣何芬芳

細樂何悠揚

我似醉醺了醇酒

在夢境徜徉

（幕開衆歌舞軻飲酒）

衆 徜徉徜徉

原是幻夢一場

荆軻（歌）（衆舞）看你們繡裳凌亂

好一似風裏蝴蝶

看你們倩影翩翩

好一似殘春花謝

衆（和）花謝花謝

且看秋風黃葉

荆軻

卿在鼓琴

我在低歌

誰說良辰美景

任他等閒蹉跎

衆

(和)

蹉跎蹉跎

怕你壯年虛過

清風何芬芳

細樂何悠揚

我似醉醺了醇酒

在夢境裏徜徉

衆

(和) 徜徉 徜徉

原是幻夢一場

(侍姬分下，場上留荆卿與雲姬，荆軻在那裏沉寂着，雲姬憂悶的呆坐在琴旁，手托着腮出神，荆走

向問科，)

荆軻

雲姬，當此良辰美景不見歡愉，反這般惶恐煩悶，

悲淚淹淹是何原故？

雲姬

時至今日尙復何言！

荆軻 卿不必如此，你我階前遊玩一番何如？

雲姬 生死願與君共，君何以遊玩慰我，咳！徒增人之遺

恨耳，(淚科)

荆軻 (亦淚出神久之)咳！

雲姬 吾愛君，君請以目視我，君愛我，更請以心贈我如何？

荆軻 (撫之)吾愛！軻之爲人，卿已盡知，軻之慕卿，卿早已明白，吾愛！吾之心，即汝之心，則吾之志，豈非卿之志乎，

雲姬 但願生死共之，惜君但以顏面之歡見贈，未嘗以精神之愛見示，徒使人愁無所寄耳，

荆軻 卿何出此言？

雲姬 聞太子將以重事見託於君，何以妾數次請示，未見明言。

荆軻 國家之事，汝知之無益，(狂風聲作)

雲姬 吾愛君之身，更愛君之行，君不見告，是君只視妾身爲玩物耳，(淚科)君何忍心若是耶，

荆軻 這個，卿深明大義，吾非不欲相告，卿既愛我，我

(更何奪子之愛)……咳，只吾心緒煩悶如刀割，
(狂風聲作軻心緒更亂，雲因見軻之愁苦慰之，擊
琴作戲)

荆軻 (歌) 聽聽那竦竦的秋風

鬼吟般吹入了園庭

(云) 吾愛

雲姬 (云) 夫君

(合歌) 我們將像彩雲

橫被衝散在那天空

荆軻 (歌) 我愛你的琴聲哀怨

像一顆顆淚墜玉盤

我也愛秋風的蕭蕭

像萬千士卒的鼓噪

今朝啊有琴歌相和

且盡情的你我歡樂

來日啊我獨葬荒山

你獨看陌頭的楊柳

秋天是流血的辰光

血染在楓樹的枝頭

淚滴在情人的心上

雲姬且住了你的琴聲

我不知何如這般惶恐

聽那竦竦的秋風

鬼吟般吹入了園庭

(歌畢姬爲軻拭淚慰之)

雲姬 君請寬所懷！(投身軻懷)請君且盡情歡樂如何？

(軻仰視不語，感其誠而更亂其心，雲以爲見怒因
拔其佩劍)君既不見諒，妾以死報於足下，於願足
矣，(泣)

荆軻 (怒止之)雲姬，卿雖女流，志大情深，我豈不知，
輕生何補於事，(亦泣)更何益於我？

侍者 (內云)殿下駕到，

荆軻 (對姬)太子駕到，

雲姬 咳(荆扶起入劍科)

荆軻 (扶姬)雲姬吾愛，幸忍一時，勿碎我心，勿短爾志
(拭淚入內)

侍者 (上云) 殿下駕到，

荆軻 (進步行禮) 殿下，

太子丹 (扶之) 卿日來可好，

荆軻 蒙殿下垂念，賤軀無恙，殿下駕安，

太子 丹尚平安，只是懷恨秦王，入於骨髓，誓不兩立，

愁困人耳，乃國家將亡，禍在旦夕，爲今之計，如
之奈何？(急科)(雲姬暗上竊聽)

荆軻 殿下何故這般驚惶？

太子 卿有所不知，邊臣朝奏，暴秦威脅天下，今已又亡

趙邦，擄其主，奴其民，盡吞其地，更舉大兵旦夕
將渡易水了，(雲姬暗驚注意)

荆軻 此事臣籌之已久，必欲生劫秦王，以償天下，所慮

者遠道入秦，無緣無故難取信於秦王，

太子 只是此事，尙望足下妥爲計議，(不捨軻)

荆軻 秦久欲得燕督元之地，並欲購樊於期將軍之首級，

如今送上他的首級，再把地圖一幅奉獻，圖裏暗藏
匕首，佯去求和，必不見疑，及近秦王生擒之，使
還諸侯侵地，臣願獻身天下，只是樊將軍？

太子 樊將軍窮困來歸，丹怎忍以一己之私，而奪長者之

志，即足下雖欲入不測之強秦，爲天下除強暴，丹
於心怎安，於心怎安，

侍衛 啟千歲，秦將王剪，與兵直壓燕境，請千歲進宮議

事，

太子 咳！(雲下)

荆軻 殿下但放寬心，時機已迫，只有生劫秦王，絕無躊

躇餘地矣，

太子 卿家，(歌) 卿義如山重

丹心似火蒸

須從容 須從容

生和死願與卿等共

荆軻 殿下(歌) 大義凜凜

豈惜一生

捐身軀受苦刑

扶危濟困

救萬民水火中

豈把一身重

時至今日

只有獻吾身

濺血秦庭

肝胆照天地

雖死猶生

太子 此事必須從長計議，還是從長計議，（太子掩面荆

送下）

雲姬（上狂而悲歌）

大義凜凜

豈惜一生

捐身軀受苦刑

扶危濟困

救萬民水火中

豈把一身重

豈把一身重

時至今日只有獻吾身

肝胆照天地

雖死猶生

今日啊事已明

時不容

他他他情深重

情深重

我呀怎肯留怨千古使情人懷念終

（歌罷如痴而淚）

荆軻 姬雲又悲淚何來？

雲姬 妾身不會悲淚，足下且免愁腸，適才殿下在此（慰

之）相與計議如何？

荆軻 雲姬吾愛！汝屢次下問，必欲知吾之行止，時至今

日使卿懷悶無益，吾雖相示，須放寬懷，莫遺短見

，秦王雖虐，荆生死尙未能預卜，

雲姬（很安靜的以手撫其胸）是，

荆軻 只因秦王威脅天下，必欲並吞諸侯，滅六國之社稷

，而傾其教化，屠海內無辜之人民，以快獨夫之意

，將啟天下萬世之亂源，今迫脅韓魏，又亡趙邦，

今盡吞其地，奴隸其人民，看看兵臨燕境，行渡易

水，（樊於期暗上竊聽）爲此與太子計議，即日起程西行，生劫秦王，

雲姬 荆卿！夫君！難道你你你肯割捨於我麼？（很嬌媚的態度樊因避聽）

荆軻 這個（怪之）

雲姬（笑久之）君且免愁腸，常言道得好，不受苦中苦，難爲人上人，不捨家庭之恩愛，怎換得社稷的繁昌，不洒無辜之熱血，難抵暴秦之摧殘，救百姓於水火，事敗也好，功成也好，君精神之所在，即妾心之所安，但不知足下幾時起程？

荆軻 無妥善之計，難近秦王之身，故遲至今日，必須得燕督亢地圖，及樊於期將軍之首級，獻與秦王方爲萬全之策，（樊注意）

雲姬 秦得燕地圖量已足矣，還要樊將軍首級何用？

荆軻 卿有所不知，秦王懸千金邑萬戶，購樊將軍之首級，彼逃燕境，世已盡知，秦王狡詐多端，雖有督亢之圖，豈能見信？（樊顫慄）

雲姬 聞樊將軍得罪秦王，父母九族俱染秦刀，仇如淵海

不共戴天，想以樊將軍之爲人，如能除強暴，雪冤恨，爲一家爲天下，彼定不至吝一己之身，你看如何？

荆軻 話雖如此，只是樊將軍窮困於天下，太子尙不忍以一己之私而傷長者之意，士各有志，荆豈能爲一己之念，而奪友人之身乎，以此躊躇久之，遲遲未能成行，如之奈何？

於期（取屏風上之劍）荆卿，於期得報仇恨，於願足矣，老弟其勉爲之！（自刎死）

荆軻（驚）咳呀於期（雲姬乘間拔軻佩劍亦自刎死）
呀雲姬！

（歌） 於期

雲姬

英雄鐵石心

傷痛自傷痛

於期我與你心同道合相謀一年整

雲姬！你我結髮心相映

誰知英雄更俠義

難得巾幗亦英雄

義憤竟如斯（指樊）

情深竟若你（吻姬）

傷痛自傷痛

淚飄零

淚飄零

英雄氣奮

擊着那血鐘兒再再哀鳴

吾信吾深信

那怕吾旁無一人不情

（云）來

侍者（上俯首不忍仰視）是

荆軻 速密報太子，樊將軍已捨身取義，明日起程西行，

侍者 是。

（幕落）

〔第三幕〕

（酒家高漸離對面上）

酒家（向高）高爺您來啦，

漸離 酒家你來此則甚？

酒家 我打聽得今天荆大夫出使燕國，所以到這兒來送別

，

漸離 你的生意忙碌不堪，何必多此一舉？

酒家 我不僅爲送別荆大夫，我還要勸他不必前去，

漸離 爲何？

酒家 只爲強秦性如豺狼，去一個死一個，往前進不了一
步，豈不是白白送了些英雄好漢麼？

漸離 咳！此事須問六國的萬民，覺得秦國應否剷除，如
人人以爲秦王豺狼之性足以流毒萬世，必須消滅，
則荆卿不過代替六國之萬民，消除一個萬惡的淵藪
，自然強秦之勢也還非小，我等不能不多有準備，
以隨荆卿之後，想他此行石塊雖小，波浪無邊，你
不必疑慮，六國興亡在此一舉，

酒家 不錯您的話說得有理，我想我們六國人何止幾萬萬
，秦國人也不過幾千萬，可是幾萬萬的人，却活活
的受着他們的欺凌，一句話也不敢響，明明是我們
燕國的地方，他想佔就佔，不許你在那兒住，你就

得搬家，豈不可恨，到是非幹不行。

漸離 凡爲人身可死精神不可屈，古人道哀莫大於心死，身死者次之，今燕與六國乃以品格爭勝敗存亡之日，與其失精神信義於海外，又何不決一生死以存正氣於千古，死有重於泰山，有輕於鴻毛，此死之最爲磊落時機至當也，

酒家 (鼓掌)您說得很對，我究竟是個賣酒的，沒想到這一層，您看那旁人聲鼎沸，想必荆卿與太子來也，

(內作樂六兵士持酒上)

衆 (內歌)吾聲哀兮

塞吾悲兮大且閔(衆壯士朝官擁秦舞陽上)

舞陽 (歌)吾心壯兮憫吾儕兮痴與聾

衆 (和)吾心哀兮吾心壯

衆 (與秦和)哀兮壯兮永無終

漸離 原來是秦舞陽壯士，荆卿與太子何尙未到？

舞陽 就在後面想必來了，

漸離 先生此行真乃豪壯，令人欽服，先請一杯，

舞陽 謝先生，(飲)乾，哈哈哈哈哈

(內作樂聲，風聲，)(太子挽荆卿衆壯士隨上)，
衆 (內歌舞陽在幕外和之)勁氣爽高秋

青林橫遠岫

奔騰易水向東流

衆 (荆與太子上) 看取英雄西走

衆 (荆與太子上) 惟願取風雲湊(全上)

荆軻 蒙殿下與諸友殷殷相送，來此已是易水，殿下與諸友不勞遠步，請從此別矣！

太子 卿肝胆昭如日月，丹無以爲報，謹治杯酒以壯行色，(泣科)秦卿請乾這杯，

荆軻 謝殿下。

漸離 (衆和)荆卿秦壯士，此番身入強秦，爲萬民吐氣，與六國增光，弟等恨不能同往，以魂隨左右，請乾一杯，以祝壯士功成砥定，

荆軻 愧領了，

太子 (泣)卿臨別尙有何贈言？(衆泣)

荆軻 太子(歌) 太子！請從此辭

我此去拼着一死

把萬惡的秦王刺

雪我燕人奇恥

一年來承你知遇

把我當上賓尊禮

剝馬肝來佐酒

我今日也肝胆披瀝

我荆軻清貧如洗

孤零零無憂無慮

人生難得一知己

謹把此生獻給你

燕！燦爛的祖國

謹拜別你的錦綉山河

誰說賊人的巢穴

不是男兒的死所

我不管事敗功成

且把頸血灑秦庭

讓秦王雄心慢逞

嗅嗅燕人的血腥

別了別了朋友們

且聽候我的好音

漠漠河邊秋夜月

莫忘了爲我招魂

(云)殿下，日近黃昏，請即賜燕督亢地圖，就此拜別，(太子泣)

荆軻 此去係行素志，人生快事，勿庸悲傷，卽殞一身，乃爲大事，捨身僅只三人，能濟天下百姓於水火之中，比吾三人之苟活所值多多矣，請取圖來！

太子 如此取地圖匕首過來，(大臣取送科)(細聲)此係趙人徐夫人之匕首，長一尺八寸，丹以百金買來，使工人染以青藥，刺人見血，無不立死，

荆軻 如此甚好，

太子 取樊將軍首級交與(泣科)秦卿收好，(衆泣)樊將軍，想你保定成矯起義，不幸失敗，逃亡在外，你一家大小俱染秦刀，秦政復懸千金購你的首級，你是何等的淒苦，今竟殺身成仁，捨生取義了，(泣)荆卿秦卿，你三人請上，受小王與衆卿一拜，(全拜科)

荆秦 惶恐！惶恐！荆等尙一事未成，怎敢當得？怎敢當得？

太子（哭科）樊將軍，荆卿兄呀！（全哭）

荆軻 殿下，衆位仁兄，就此別了！

太子（握住科）荆卿！你我當真從此別了麼？

荆軻 殿下（歌）等閒談笑見心肝

壯別甯爲女兒顏

地老天荒孤劍在

風蕭蕭兮易水寒

衆 啼鴉聲聲行路難

夕陽最好近黃昏

不啼清淚長啼血

風蕭蕭兮易水寒

荆軻 天地無情歲又闌

恩仇稠疊淚闌干

男兒死耳安是道

風蕭蕭兮易水寒

衆 別時容易見時難

我欲從之路阻難

既悲逝者還自念

風蕭蕭兮易水寒

鳴 鳴

風蕭蕭兮易水寒

壯士去兮不復還

探虎穴兮入蛟宮

仰天噓氣兮成白虹

（荆軻秦舞陽下衆圍於台面遮住。袖送科）

（幕落）

〔第四幕〕

（內作疾風暴雨聲，雜以吼聲，數十持戟武士羅列

階前，衆大臣侍於左右，侍醫夏無且，相李斯，將

蒙嘉蒙恬，跪於丹池，）

李斯 臣李斯，

蒙嘉（接云）蒙嘉，

蒙恬 蒙恬，

夏無且 夏無且，

衆 (全云)叩見大王，願大王千歲，

秦王 平身，衆卿，我秦自周室衰微，孝公以來，諸侯被我厭服已六世矣，今欲并吞天下，卿等有何計議？

李斯 今諸侯對秦不敢仰視，夫以我秦之強，大王之勢，足以掃除一切，滅絕諸侯，而成帝業，爲天下一統，此萬世一時之機也，然若遲而不速，候諸侯圖治，聯橫起來，彼時雖有黃帝之賢不能爲力也，

秦王 卿所言甚是，前已出兵山東，伐齊楚三晉已至於燕境，

二蒙 謹奏大王，(四朝臣同歌同舞)

那齊楚已稱臣

三晉不敢仰

英雄糾糾服四後

不久又且掠燕王

(秦王點頭，自得)

李斯 我軍雖強，必須智勇兼施，方奏速效，爲今之計，須一面以武力治服，并須陰遣謀士，持金玉以游說諸侯，名士可誘以財帛者，厚結之，其不肯受者，

利劍刺之，雖聞其君臣，何愁將來不盡得天下之地，臣四海之王哉？

秦王 前出兵韓魏已虜韓王，出兵趙國已擒趙王，韓趙兩奴當如何處置？

李斯 其能利於事者用之，不利於利用者可斬之，即或留用，亦利以服其民，網內魚何能爲力哉？

秦王 現拘押何處？

衆 大王(歌舞) 那趙王他本是釜內魚

圈圍裡多吟病

那韓主稱臣不稱

鐵窗內時送有求活悲聲

秦王 孤所恨者爲燕丹，彼竟敢私自逃歸，必掃除之以消此憤，王剪滅趙之後，想已兵臨燕境了，

蒙嘉 大王今日且請息怒，適才大王議論大事，未敢啟奏，今燕王誠振怖大王之威，不敢舉兵以抗我軍，願

舉國以爲內臣，比諸侯之列，求貢職如郡縣，而得守先王之宗廟，恐懼不敢自陳，謹斬樊於期首級，并獻督亢地圖，函封燕王拜送使者于庭，謹以啟奏

大王，唯大王命之，

秦王 嗚！燕使何人？

蒙嘉 正使荆軻，副使秦舞陽，候旨，

秦王 如此傳使臣來見（作樂）

（嘉引荆秦進）

武士 （衆大聲）燕使告進！

（舞陽驚恐面如白紙顫慄）

蒙恬 （進前厲聲）燕使有詐！（指舞陽）（揮武士）

武士 （厲聲）燕使有詐（急齊進）（露出很野蠻的樣子）

（搜軻舞陽已伏地科）

荆軻 （從容笑指舞陽）小國臣子，乃北方蠻夷之鄙人，未

曾見過大國的威儀，因此震恐失了常態，願（跪）大

王寬宥，使得畢使於前，

秦王 查他可有奸詐？

蒙恬 （向武士）可有奸詐？

衛士 並無奸詐，

蒙恬 並無奸詐，

秦王 宣正使一人進前面話，副使退後，郎中執兵無詔亦

不得上殿，

蒙恬 副使下階，正使一人進前答話，郎中兵士退下，以

後無詔不得上殿，

衆 吓（站原處）

（嘉取樊首獻上）

秦王 樊於期想你保狂徒成矯，圖謀不軌，興兵造反，你

真能逃脫寡人之手麼？（擲其首與蒙嘉，嘉退復擲

於衛士）懸於市曹，

蒙嘉 懸於市曹！

秦王 （向荆）叛臣早已逃竄，燕爲何不早殺此賊，而遲至

今日！

荆軻 樊於期得罪大王，竄伏北漠，寡君懸千金之賞購求

得之，本欲生擒送與大王，誠恐中途有變，故斷其

首以稍寬大王之怒，

秦王 取督亢地圖來，待寡人觀看，（嘉取呈上）

荆軻 此乃燕督亢一帶地圖，凡圖中所舉之地，皆獻與大

王，只求大王念小國臣子，昧於禮儀，不告而別，

大王不加銖錢，便感戴不盡了，

(秦王展圖而笑，察視似不明其境界)

荆軻 督亢乃燕國最豐富之地，凡督亢坡一帶之地，皆包

連在內，大王不明，待小臣指點，

(秦王展圖，圖窮而匕首見，荆因左手把秦王之袖，左手持匕首，)

荆軻 秦政！暴君！還我諸侯侵地！

(秦王驚自引而起)

秦王 吓(袖絕拔劍繞柱，劍長不得出，荆軻逐之)

李斯 (急云)殿上諸臣手無寸鐵，郎中執兵非有詔不得上

殿奈何？奈何？

(衆臣手搏荆軻)

夏無且 (以藥囊擲軻) 噫！

(秦王因劍長拔之不出)(荆軻與王戰，匕首短，劍長，斷手傷足，衛士在殿下同時殺舞陽，)

秦王 你們真敢來行刺麼？

荆軻 (笑)獨夫人人得而誅之，成敗命也，荆軻雖死無妨，天下之大，豈止荆軻一人？

秦王 好不怕死，你們來！

(怒極)

荆軻 (以匕首擲秦王，王閃開，匕首由秦王耳邊刺入柱中

，) 噫(秦王呆如木鷄)事所以不成者，欲生擒汝，

盡還各國侵地，而所以為天下除害耳，今汝之幸，豈非天乎，但汝以暴力取天下，天下豈止荆軻一人

，你享國亦豈能長久？(怒目視秦王又撲之)(衆臣搏軻軻憤而死)

秦王 (呆久之狂呼)吓！(將倒地衆臣扶之)去！你們這等

無用的東西，(衆臣懼退後)(大呼)他又來了！(仰

視似忽見荆於空中怒目而笑)你看他隱身空中，怒目而笑，我是逃不得的，(仰首狂吼)吓(伏科)(隱

隱聞筑聲)(王匍匐)

(幕落)

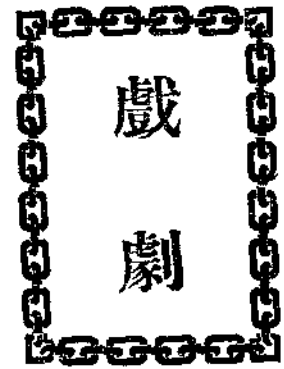
全劇終

民國二十一年古歷五月十二脫稿於故都芥子園

此劇本非得本人同意，不得翻印或排演，

中 華 書 局
出 版

(論) (著)



戲 劇

宋 春 舫 論 劇
宋春舫 一冊 一元二角

演 劇 術
徐公美 一冊 二角半

(話)
(劇)
↑



人 的 生 活	國語羅馬字最後五分鐘	威 廉 退 爾	第一種哈孟雷特	莎翁傑作集	妹 妹	琪 瑰 康 陶	青 春 的 夢	羅 密 歐 與 朱 麗 葉	日 本 現 代 劇 選	現 代 戲 孤 獨 之 魂	沙 樂 美	現 代 戲 聖 女 的 反 面	咖 啡 店 之 一 夜	現 代 戲 武 者 小 路 實 篤 戲 曲 集	詩 人 柏 蘭 若	金 絲 籠
李 宗 武	趙 元 任	馬 君 武	田 漢	田 漢	周 白 棣	張 聞 天	張 聞 天	田 漢	田 漢	崔 萬 秋	田 漢	蕭 石 君	田 漢	崔 萬 秋	李 萬 居	陳 楚 淮
一 冊	一 冊	一 冊	一 冊	一 冊	一 冊	一 冊	一 冊	一 冊	一 冊	一 冊	一 冊	一 冊	一 冊	一 冊	一 冊	一 冊
四 角	七 角	三 角	五 角	四 角	五 角	三 角 半	六 角	三 角 半	五 角	六 角	三 角	六 角	七 角	六 角	七 角	

墨香劇話

摩孩羅

舊日梨園演長生殿密誓，其陳設有盤盛小兒，謂之化身，仁和許季仁以爲卽摩孩羅；元曲所謂摩合羅是他，爲唐宮戲具，北曲耍孩兒亦曰摩合羅，蓋取此義今密誓已鮮有般之者，此等切末，不恒見矣，

吳茵次咏女樂

清初女樂頗盛，李笠翁一家言，可考也，其後乃漸以不振矣，吳茵次生當康熙之世，爾時女伶頗足與男伶頡頏，俞錦泉嘗招吳同觀，吳咏以詩云，紫雲一笑定如何，老去參軍興未磨，採取江南紅豆在，一宵惆悵爲情多，公瑾知音一代稀，美人唱縷金衣，牡丹會上能重到，壓帽狂花不忍飛，

秋芬

清董覺軒名沛，鄞人，有正誼堂集，詩古文辭，均稱作手，好觀劇，嘗作絕句云，京國迢遙別幾春，前游踪跡半如塵，偶翻南部烟花錄，猶記霓裳隊裏人，注，燕部秋芬名桂，辛未榜首，余舊識，按諸秋芬，一名桂枝，工崑旦，性剛好鬪，或加以謔語，輒攘臂相爭，衆畏而避之，謂之賂膊旦，董氏所咏，殆卽其人也，秋芬久隸四喜部，光緒壬寅，其年已衰，猶在

大學士宗室文達公崑岡筵間，般刺虎等劇，後數歲始卒，子茹香，亦般旦色，但習皮黃，雖亦知崑曲，不以爲專業矣。

桃郎

浙伶桃郎以色藝冠其儕，董覺軒爲作詩云，碧桃門卷愛吾廬，劉阮鄉山有報書，莫道春花比秋好，撩人風景兩相如。董素善北京伶人秋芬，蓋有以二人相較者，沛因有斯語，惜桃郎姓氏無考。

男女妝旦

元末明初，男旦之風已盛，永樂大典載張協狀元劇，旦科白云，奴家是婦人，淨云，婦人何不札脚，末云，看他上面，札脚謂纏足，看上面謂男子作女妝也，又宦門子弟錯立身，演王金榜以女子妝旦故事，則彼時男女皆可妝旦，張協劇乃指定旦爲男子，頗不可解，錯立身所列雜劇目錄，已有張協斬貧女語，則此劇寔在張協以後矣，或曰，錯立身以雜劇院本分列，蓋一屬優人，一屬衙院，故旦有男女之分，理或有之。

雷擊蔡邕

史稱蔡邕以孝聞，高則誠琵琶記乃載其貴而忘親，高意在王四，以菜傭爲蔡邕，雖借題發揮，而伯嗜冤矣，小上墳蕭素貞唱詞云，賢孝底五娘被馬蹠，到後來五雷擊了蔡伯嗜，則根據琵琶而變本加厲者也，回荊州諸葛公唱詞舊云，蔡邕哭屍法場上，五雷轟頂蔡中郎，竟以邕

因黃卓而死於雷，其荒誕更甚，今伶減去，蓋亦知其不妥，陸放翁詩云，斜陽古柳趙家莊，負鼓盲翁正上場，死後是非誰管得，滿村聽唱蔡中郎，放翁遠在則誠以前，知則誠亦非創造，說者謂宋人譏蔡卞與王荊公，理或可信，一蔡卞也，先則代蔡卞受罵，後復辱作菜傭，且誣以伏天誅，何卞之不幸耶，雖然，使卞立身如申屠子龍王彥方，不陷身逆黨，後人景仰之不暇，安肯以此誣之，先文恪公自作像贊云，我觀之爲我人觀之爲人，人觀之不知作何語，千百年後人觀之，又不知作何語，我知懼矣，敢不勉之，信哉，千百年後之人，最爲可懼也，

王夫人

徐子忠先生國厚，蜀人，嘗游秦到燕，言秦中土戲，般秦檜在兀朮營，縱妻王夫人與兀朮通，夫人方披髮短衣，兀朮擁之而臥，使檜跪而戴燭於首，值岳家軍來，兀朮遁，檜夫婦得南還，其說甚誣，然以其檜也，故人莫爲之辯，且觀至王之被污，無不稱快，可以覘民心之向背矣，先生博學能詩，好觀劇，生平敬祀關岳，嘗作廟聯曰，至大至剛斯已矣，其愚其知則皆然，所述關岳戲曲，有他人未見者，此卽其一，先生父邦道，清季名將，光緒甲午，力保遠東，雖敗而不撓，先生之尤重岳王，殆有所感，而公道卽在其中云，

鉞頭鳳

宋人稗史，稱陸放翁妻改適趙士程，放翁爲賦鉞頭鳳，香幼在山陰，聞其父老所述，則與此大異，雖不敢信爲寔錄，但用作劇場點染，似較舊說爲有精采，往歲爲荀慧生製劇本，因採

用之，其言曰，放翁幼聘唐氏曰蕙仙，固放翁舅氏女，父母皆歿，童養於陸，蕙仙美而才，惟以荏弱不勝操作，浸失姑意，姑信妖尼星命妄談，竟送蕙仙於尼庵，尼迫其密操賤業，不從，撻辱幾死，賴大俠宗子常拯之得脫，且招放翁會於沈園，慧婢秋香以蕙仙帕索題，於是

有釵頭鳳之作焉，方謀收覆水，蕙仙病革，延放翁入臥內，苦語訣別，枕秋香臂，嘔血而終，猶處子也，其事迹甚哀豔，既脫稿，屬曹心泉譜放翁原調，授慧生般演，而客或執舊說以相詰難，則亦不可不辯，南宋之世，道學方熾，日以禮法束縛非常之士，放翁雖不研求心性，固置身名教，且與其魁朱元晦夙相善，妻果已醮，安得以紅酥黃籐，綺靡之句，大書於壁，調他人婦乎，山盟雖在，錦書難託，更不可聞之其夫，復於四十年後，以夢斷香消，弔趙氏室人之枯骨，尤爲情之過矣大抵放翁晚交韓侂胄，南園一記，貽譏於士大夫之口，不惜誣及其閨門，或且舉放翁風流子調，謂妻墜落風塵，不知放翁有能詩之妾，見逐於嫡，潘永因宋稗類鈔，載之其詳，侯廷銓宋詩選粹，並選其玉階蟋蟀一絕，卽放翁爲續成七律，收之本集者，風塵之歎，當屬此人，安得錯認顏標耶，秦檜之黨，爲岳鄂王造謗云，鄂王渡河，留妻侍母，妻竟再嫁，事聞於鄂王，乃使韓良臣貽之錢五百貫，徐夢莘不察，竟收之於三朝北盟會編，人莫不笑徐誕妄，彼陳鵠者舊續聞，周密齊東野語，之於陸氏夫妻，恐亦不過如是而已，唐宋詩醇，於沈園詩條下，但云妻被出，不云妻改適，似爲審慎，昔陳壽三國志，久列史官，編劇尙取羅貫中通俗演義，矧陳鵠周密所之書，多述瑣屑，皆小說家言，正不必引

確據，楊懷璞曰，世傳趙明誠卒，其妻李易安更嫁張汝舟，幾成不刊之論，及考其年歲，趙亡時，李年已四十六，後六載，尙居趙室，作金石錄跋，五旬鰥婦，當無改節之理，宋人記載，類多附會，放翁妻之枉，於茲益信楊亦因觀荀劇而云然，其所見與鄙意相符，况劇中寫陸妻死於宗氏之榻，卽以金采批水滸舊例，謂爲隱寓譏評，亦何不可哉，劉守鶴不屑考究事之真僞，但嗤舊俗之不良，云宜改革，尤具隻眼，

后脚

張協戲文中，后般勝花小娘子，則后亦女脚矣，而其位置，略似傳奇之小旦，蓋旦之副也，今之趙桐珊吳富琴王盛意諸如香，昔之梅竹芬李寶琴，殆皆古之所謂后者乎，張協爲南戲之一種，若崑曲亂彈，均無后之名色。

夢作串客

某甲弱冠曾作串客，年登大衍，已久屏迹歌場，偶觀荀慧生扈三娘死節雜劇，見趙桐珊所般之陳麗卿，聲容並茂，不覺心動，夜乃夢臨鏡理妝，醒而自笑，且爲文以記，昔程子謂見獵心喜，不其然乎，胡蘋秋調以詩云，老悔輕狂疊舞衣，夜深尙有夢依稀，少年心性今猶在，總逐霓裳隊裡飛，明人曾撰占夢類考一編，紀古今徵驗極多，大抵附會之詞，寔則夢境，半由於人之妄念，古人謂男子不夢生兒，女子不夢娶婦，且無夢入鼠穴者，念不及故也，佛云一切有爲法，如夢幻泡影，如露亦如電，應作如是觀，則真也，佛且謂之夢矣，况劇場本

屬虛幻，當某甲作串客日，其理妝亦夢而已，至其輟歌復夢，直夢中耳，更奚足道哉，種子不淨，乃有此幻像，是故佛說慎勿造因，願引以爲戒，方是時，某新聞記者作夜深忽夢少年事一文，王瑤青笑曰，少年作何事，其事果可夢耶，其言頗雋永可味

李鶴年

唐樂人李鶴年者，及兄龜年，並事玄宗，李阿迦壽老生王鳳卿詩曰，凝碧池頭沸管弦，開天舊夢散如烟，定場白髮曹綱在，爲說承恩李鶴年，曹綱指心泉，鶴年指鳳卿，而隱以龜年方其兄瑤卿也，詩成，以示香，香笑曰，君奈何以外脚派且脚耶，瑤卿素與香善，惜香不能作李蓼耳，清光緒中，慈禧太后好觀戲曲，曹王皆入內廷，故阿迦云爾，

正乙祠戲臺

北京正乙祠戲臺甚窄，蓋皮黃未盛時所建，專演崑曲生日劇者，其臺前柱上一聯，可證也，其辭云，八千場秋月春風盡消磨胡蝶夢中琵琶弦上，百五副金箏檀板都付與桃花扇底燕子燈前，出語對語，均以傳奇題目作結，當知鄙說，並非臆度，

傳奇

唐代傳奇，如後世筆記，瞿宗吉翦燈新話，蒲松齡聊齋志異，皆其支流，元明清人則以曲爲傳奇矣，宦門子弟錯立身戲中，列傳奇名目，凡石君寶關漢卿生平所作，皆在其間，世以傳奇屬明清，蓋未見此戲耳，雜劇院本，亦有分別，均於錯立身生脚唱詞末脚科白中見之，或

乃力爭傳奇不能屬元，曲本不能屬明，抑何可笑，傳奇除唐以外，何莫非曲也，此等議論，不攻自破，彼殆誤院本爲曲本，烏知院本，亦可謂之傳奇耶。

旦脚虎頭引

皮黃有大小引子及走馬之異，大引又謂之虎頭引，最不適於閨門，以香所知，獨金光陣，自樊梨花與烏利黑交戰演起，且引用虎頭格耳，或易作粉蝶兒亦通，唯嫌落熟套，若止般斬子，則出古門卽走馬引矣，斬子且引宜急念，苟稍緩，卽不類怒極之狀，且不緊張，伶人所謂泄場是也，某名士作左儀貞劇，且單身小鑼登臺，乃用虎頭引，殊與關目不合，失街亭，武侯陞帳爲虎頭，觀圖時，則用走馬，生脚尙須分別，而况旦乎，大抵劇之宜用引者，生淨於初見，當量題分配其大小，而且則小引居多。演至中場，輒用走馬，虹霓關辛夫人，先走馬而後小引，爲戲之變體，頗新穎可喜，故伶高秋蘋演此，俱以走馬從事，失之潦草，不足爲法，豈高不能小引耶，走馬引又謂之上場對，

土戲

蔗公弟自綏遠歸，云曾觀土戲，均土人編製，不出文士之筆，而真趣盎然，意味極濃厚，描寫土豪劣紳貪官污吏，及婦女被害事，尤淋漓盡致，蓋身受者自述，與文士爲人作嫁異矣，香曰，三百篇，多列國風謠，較漢晉唐宋諸名家詩何如耶，蔗公曰善，蔗公於名伶最傾服程玉霜，而未嘗私面，苟慧生戲呼爲程氏忠臣，亦笑而不辭，其於諸文士劇本，亦非不滿，此

特本其實而道之耳，袁子才談詩重天籟土戲其天籟乎，北平舊戲之佳者，多來自田野，如打魚殺家是也。

牛僧孺

稽留山揚州夢傳奇，以杜牧之爲主人翁，其第四折薦友，寫牛僧孺薦杜爲東都御史事，牛之科白有云，俺家自八代祖相隋以來，沿及本朝，子孫並登顯位，俺也不過無忝家聲，純是自矜門閥口吻，全無賢相氣度，卽其薦杜，雖曰愛才，而以勢強壓吏部，竟是擅作威福矣，吏部官科白云，丞相旣爲牛，小官權做狗，知留山讀史，深不滿於太牢，特以其夙與杜厚，愛鳥及烏，故般以外色，且寫其折服史憲誠諸善狀，以褒揚之，然譏貶之意，則流露筆端，不能掩也。

惆悵爨

吳霜崖，香齋識也，以度曲名海內，嘗作惆悵爨四折，內有沈園感舊事，王季烈稱其託務觀以言情，其時香之釵頭鳳尙未屬草，則以放翁入劇，霜崖已先之，而人罕知者，乃謂自香作俑，孰知其大不然乎，杜穎陶曰，桂未谷已有題園壁雜劇，尙在霜崖之前，且百餘年矣。

稽留山

清稽留山永仁，爲閩督范承謨客，與范俱爲耿精忠所殺，方被繫時，稽尙以作曲自遣，有雙報應二卷，寫明忠臣揭重熙死後爲神，及清建寧守孫裔昌拆獄事，亦可謂耽於音律者矣，稽

少年撰續離騷，揚州夢，並此而三，自續離騷而外，吳梅皆列入奢摩他室曲叢第一集中，其於稽氏聲調未諧之處，不無異議，而謂其結構勻稱，靜喧得宜，詞藻都雅，足與徐又陵尤西堂頡頏云，

黃金屋

沈濱漁諧鐸卷九末一則，述其自作傳奇，有報恩緣才人福黃金屋，三種名色，前二種皆有古香林刻本，唯黃金屋未見，濱漁謂棲霞山豁堂師，教其坐禪，遂於定中覺腦後開眼，固屬寓言，而所見女子，爲報恩緣鄭玉奴，才人福孫佛姐，黃金屋李穎娘，其孫佛姐，傳奇作徐佛姐，爲孫姓婦，與鄭玉奴，皆治蕩者，穎娘與二人相並，恐亦非貞靜矣，報恩緣諧鐸作圓，當是傳鈔之悞，濱漁決無自相矛盾之理，濱漁尙有千金笑傳奇，見續板橋雜記。

瀟湘怨怡紅樂

傳奇有瀟湘怨怡紅樂二種，忘作者名姓，皆演紅樓故事，一取材本傳，一則採後傳中語，其叙考試，有文昌關帝鑒場，與沈濱漁報恩緣略同，吳氏儒林外史湯公子一段，蓋深惡此說也，不知才如濱漁，何亦未能免俗，

贈陳墨香

天然

尙書性理講陽明，恥作降人奮死爭，有子能知家國恨，聊將絲竹傲公卿，

天然曰，君尊人諱學蔡，安陸人，以翰苑官尙書，好姚江之學，光緒二十六年，京師陷，恥居降城，從帝西行，以勞瘁薨，謚文恪，君少耽音律，撰雜劇數十種，名伶爭演之，

熨秋談劇

(哈熨秋來稿)

倡選擇劇本以「定軍山」「金針刺蟒」爲無整理價值之說者，是純從「劇藝」方面說起，以「定軍山」乃學戲者「開蒙」之所必習爲辯者，則又是從「伶藝」方面爲出發點矣，各有其主觀，各有其宗旨，善夫凌霄先生之言曰：「理無絕對，事有多端」！唯是吾人之所以研究「國劇」者，是欲發揮舊有劇本中灰敗頹喪的藝術含蓄，期以引起一般人對於「國劇」之興趣！固非只於使「伶藝」普及，人人全會「起壩」位位能來個「墁泥」已也，

提到「舊本」劇藝之含蓄，閒常與友人討論及此，覺得「舊本」之「結構」「描寫」「詞句組織」上一切多少是「有點兒」的！今試述兩則以爲例：

1. (胭脂褶)「白槐白」……我兒打本進京，說道：洛陽縣令金祥瑞乃是個盜印的賊官，叫他丟官事小，全家性命難保，我父子雖死，也要拉上他一個「墊背的」!!!

2. (九更天)「日月神念」黎民遭塗炭，亂打九更天!!!

「胭脂褶」(只就失印救火一折說)寫心理之複現，與「青風亭」「一棒雪」同有其價值，本文所舉之一項，是作劇者對於「白槐」個性之表現，描寫上極空靈之致！蓋「白槐」之身份，爲「墮民」階級中之「隸」項，此種人實有其特殊的風格，「賣馬」一劇中對於此輩之特殊風格，表現攻擊澈盡，近日社會中對此輩上以尊號曰：「狼窩窩兒的」居處週旋之中，均隱有戒意，白槐出場

所念之「對子」曰：「身爲公門捕快，不圖無義錢財，」不圖無義錢之「捕快，」寧非大大的好人，即其爲縣令之設計畫策，亦實忠於所事，只以兒子大人失印之求謀不遂，立即暴露其「狼窩窩兒的」殘酷個性，「叫他丟官事小，全家性命難保！」聽來何等可畏，然受「父子情感」之衝突，則又在問題中矣，此等劇聽人家學說完了再去看，或者看完了學說給大家聽，兩者均能感覺到極濃厚的興趣，此種興趣之授與，謂非結晶「劇藝」之成功，誰其執信哉！

舊有劇詞之粗鄙荒謬，本爲不可湮沒之事實，然亦有含蓄「靜雋警策」之精神者，如本文所舉第二項是，「九更天」爲時下流行劇本之一種，當表演出斬「米進圖」黑夜延長至九更時，九更敲後，日月兩神即分念「對子」：「黎民遭塗炭，亂打九更天。」於是夜神的黑幕悠然揭開矣，此等場合，受過去社會心理之影響，不免失之神怪，然在結構上則是「釋明」，而又富於滑稽之原素，場末以此二語結束，亦大有深意，蓋表示無論如何，終於是老百姓的罪孽深重！「苛政猛於虎」，老虎能不能使五更延長下去到九更？衡以此義，則苛政又不止猛於虎已也！此兩句戲詞關鍵力量之大，不下於表演者之累的噓噓直喘，汗流浹背，致於念時給與聽者精神上之警策，直如「醍醐灌頂」，使受劇情感覺而麻醉於神權勢力下之觀衆，驟然清醒，惜乎；「京朝」碎催角之枯如死木，念時無精打彩！

觀於以上之兩點，而即有若是之意義！欲整理研究舊有劇本者，須以闡揚「劇藝」工作爲首務要圖，準是；我同情於，「凌霄」先生之劇本說明與整理！「守鶴」之研討劇本歷史上的演變！

我也相當同情於墨香近編之劇本！（只於這一本「孔雀東南飛」使我得到極深刻的印象！餘本則爲「事」與「力」所拘，故未嘗一寓目也，）因爲「守鶴」的工作是「開源」，「徐」與「陳」兩位是「潛流」！如斯努力下去，庶「舊有的」得有一些頭緒可尋！未來光明之期待不遠！

八月八日於秋雨浙瀝之晨

八大王

鶴

宋有八大王趙元儼，非趙德芳，更無所謂八賢王。查賀后罵殿劇，宋太宗封趙德芳，現各伶唱詞，皆以訛傳訛，余嘗考老梆子本及其他本子，準情酌理，原詞當爲「孤封你一天王，二地王，三才王，四桂王，五行王，六合王，七元王，上殿不參王，下殿不辭王……你是個八大賢王……」賢王爲尊稱之詞，八大王爲封號，方爲合理，俗稱趙德芳爲八賢王，誤矣。又潘龍潘豹，今訛爲潘強潘豹，想係草書龍字訛爲強字之故。魯魚亥豕，又廟文朝，季康李麻，人馬瘦我，何黃絹幼婦，外孫壘臼之多耶！